

SCARIFICATOR GAZON ELECTRIC RURIS RXE888



CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de siguranță	4
2.1 Descrierea simbolurilor	4
2.2 Avertizări	6
3. Prezentarea generală a utilajului	8
4. Date tehnice	9
5. Montajul	9
6. Verificări pre-operare	15
7. Întreținere	15
8. Pornirea	16
9. Depozitare	16
10. Declarații de conformitate	17

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Utilizați Aerator/Scarificator numai în scopul propus și în parametri specificați în acest manual.

Avertisment: Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.

2.1 DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Utilizarea simbolurilor din acest manual este menită să vă atragă atenția asupra riscurilor posibile. Simbolurile de siguranță și explicațiile care le însoțesc trebuie să fie perfect înțelese. Avertismentele în sine nu elimină riscurile și nu pot înlocui acțiunile corecte pentru prevenirea accidentelor.



Acest simbol, înainte de un comentariu de siguranță, indică o măsură de precauție, un avertisment sau un pericol. Ignorarea acestui avertisment poate duce la un accident pentru dumneavoastră sau pentru alții. Pentru a limita riscul de rănire, incendiu sau electrocutare, aplicați întotdeauna recomandările indicate.



Citiți manualul operatorului.

Înainte de orice utilizare, consultați paragraful corespunzător din prezentul manual.



Se conformează reglementărilor europene relevante.

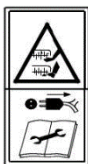


Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Țineți trecătorii la distanță.

Feriți-vă de părțile ascuțite, ține degetele de la mâini și degetele de la picioare departe.



Dinții continuă să se rotească după oprirea motorului.

Scoateți ștecărul din rețea înainte de întreținere, reglare, curățare sau dacă cablul este încurcat sau deteriorat.



Păstrați cablul de alimentare flexibil.



Nu utilizați acest produs în ploaie și nu îl lăsați în aer liber în timp ce plouă.



Dinții continuă să se rotească după oprirea motorului.

2.2 AVERTIZĂRI

Nu permiteți niciodată copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsiți de experiență și cunoștințe sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate, pentru a evita un pericol.

Instruire

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze utilajul. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
- c) Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar asupra altor persoane sau bunurilor acestora.

Pregătirea

- a) Purtați echipament de protecție adecvat în timpul funcționării utilajului.
- b) Înainte de utilizare, verificați dacă există semne de deteriorare sau îmbătrânire a componentelor, dacă cablul se deteriorează în timpul utilizării, deconectați imediat cablul de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA ALIMENTAREA.** Nu folosiți utilajul dacă cablul este deteriorat sau uzat.
- c) Inspectați cu atenție zona în care urmează să fie utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- d) Acționați utilajul într-o poziție recomandată și numai pe o suprafață fermă, plană.
- e) Nu folosiți mașina pe o suprafață pavată sau cu pietriș, unde materialele ejectate pot provoca vătămări.
- f) Înainte de a porni mașina, verificați dacă toate șuruburile, piulițele și alte elemente de fixare sunt fixate corespunzător și dacă apărătoarele și controalele sunt pe poziție.
- g) Nu folosiți niciodată utilajul în timp ce oamenii, în special copiii, sau animalele de companie sunt în apropiere.

Operare

- a) Folosiți utilajul numai în timpul zilei sau într-o zonă cu lumină artificială bună.
- b) Evitați folosirea utilajului în iarbă umedă.
- c) Mergeți, nu alergați când folosiți utilajul.
- d) Tundeți pe fața pantelor, niciodată de sus în jos.
- e) Fiți extrem de precaut atunci când schimbați direcția pe pante.
- f) Nu scarificați și nu aerați pante excesiv de abrupte.
- g) Fiți extrem de precaut atunci când inversați sau trageți utilajul spre dumneavoastră.
- h) Opriți motorul dacă mașina trebuie să fie pregătită pentru transport atunci când

- traversează alte suprafețe decât iarba și când transportați mașina spre și dinspre zona în care urmează să fie utilizat.
- i) Nu folosiți niciodată utilajul cu apărătoare sau scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu deflectoare și/sau colector de iarbă.
 - j) Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor și cu picioarele departe de zonele în mișcare.
 - k) Nu înclinați mașina la pornirea motorului, cu excepția cazului în care utilajul trebuie înclinat pentru pornire. În acest caz, nu înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care este departe de operator. Asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziția de funcționare înainte de a readuce mașina la pământ.
 - l) Nu transportați utilajul în timp ce sursa de alimentare este în funcțiune.
 - m) Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub părțile rotative.
 - n) Opiți utilajul și scoateți ștecărul din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:
 - 1) Ori de câte ori părăsiți utilajul.
 - 2) Înainte de compensare blocaje sau desfundarea jgheab.
 - 3) Înainte de a verifica, curăța sau lucra la utilajul.
 - 4) După ce a lovit un obiect străin. Inspectați utilajul pentru deteriorări și efectuați reparații înainte de a reporni și de a opera utilajul.

Dacă utilajul începe să vibreze anormal (verificați imediat).

- 5) Inspectați pentru daune.
- 6) Înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate.
- 7) Verificați și strângeți orice piesă.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații

pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior

3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Comutator de declanșare ON/OFF

2. Siguranță

3. Prindere cablu

4. Dispozitiv de fixare cu eliberare rapidă

5. Cablu de alimentare

6. Cleme de fixare

7. Suport mâner 1

8. Manetă reglaj adâncime

9. Capac sac colector

10. Sac colector

11. Suport mâner 2

12. Mâner

13. Rolă aerisire

14. Rolă scarificator

15. Cheie imbus



Fig.1



Fig.2

4. DATE TEHNICE

Motor	Electric
Putere motor	1500W
Turație	3000 rpm
Înălțimea de lucru	4 poziții (-12 /-8/-4/+4)
Lățimea de lucru	320 mm
Volum sac colectare	30l
Dimensiune roți	180mm față / 100mm spate
Carcasă	Plastic
Greutate	9.3kg
Alimentare	230V- 50Hz

5. MONTAJUL

Scarificatorul este livrat dezasamblat. Sacul colector și mânerul complet trebuie asamblate și montate înainte de a utiliza scarificatorul. Urmăți instrucțiunile de operare pas cu pas.

ASAMBLAREA MÂNERULUI

Introduceți suportul mâner 1 (7) în fantele de pe caroseria utilajului și atașați-o cu șuruburile prevăzute. Asigurați orificiul tubului spre exterior și aliniați-l cu șurubul (Fig. 2.A).

Atașați suportul mâner 2 (11) la suport mâner 1 (7) utilizând elementele de fixare cu eliberare rapidă (4) și șuruburile. (Fig. 2.B)

Poziționați și atașați mânerul (12) la suport mâner 2 (11) (Fig. 2.C). Atașați cablul utilizând clemele fixare (6) furnizate.

Asamblarea aderenței cablului

- Glisați mânerul cablului 3 cu clema orientată în sus spre partea dreaptă a mânerului.

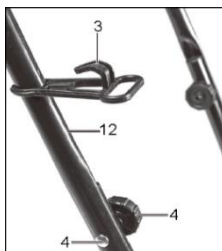


Fig. 3

Asamblarea comutatorului de siguranță

- Slăbiți șuruburile siguranței de pe partea inferioară a cutiei comutator de siguranță C și scoateți placa B.
- Introduceți comutatorul de siguranță din partea de sus și placa de dedesubt pe mâner și fixați unitatea utilizând cele două șuruburi.

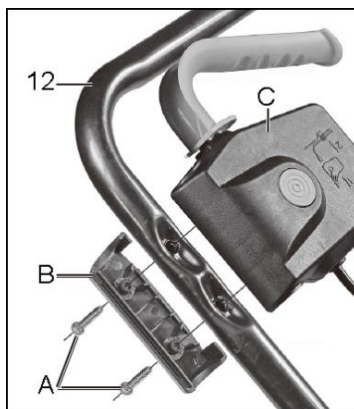


Fig. 4

ASAMBLAREA SACULUI COLECTOR.

Montați manșonul de cauciuc pe cadrul metalic (Fig.5)



Fig.5

Ridicați capacul sacului colector (9) cu o mână și, utilizând cealaltă mână, țineți sacul colector de mâner și prindeți-l pe utilaj (Fig.6).



Fig.6

Avertizare! Asigurați-vă că motorul este oprit și unitatea de tăiere nu se rotește înainte de a încerca să agățați sacul colector pe scarificator.

Precauție: Pentru a preveni pornirea accidentală a echipamentului, mânerul este echipat cu o siguranță (2) care trebuie apăsată înainte de a apăsa maneta de declanșare ON/OFF (1). Dacă maneta de declanșare este eliberată, mașina se va opri singură. Repetați acest proces de mai multe ori, astfel încât să vă asigurați că utilajul funcționează corect.

Avertizare! Nu deschideți niciodată capacul sacului colector (9) în timp ce motorul funcționează. O unitate de tăiere rotativă poate provoca leziuni.

Asigurați-vă întotdeauna că între utilizator și carcasă se menține întotdeauna o distanță de siguranță (asigurată de mânerle lungi).

ATENȚIE: Fiți deosebit de atenți atunci când scarificați și schimbați direcția pe pante și terenuri cu înclinații.

IMPORTANT: Nu uitați să goliți în mod regulat sacul colector pentru a menține eficiența mașinii.

Precauție: Înainte de a scoate sacul colector, asigurați-vă că ați oprit motorul și așteptați până ce motorul s-a oprit complet.

PENTRU A ELIMINA SACUL COLECTOR.

Ridicați capac cu o mână, în timp ce desfaceți sacul colector cu cealaltă mână.

REGLAREA ADÂNCIMII

Adâncimea de lucru a scarificatorului este setată cu ajutorul manetei de reglaj adâncime. Trageți maneta de reglaj adâncime a scarificării (8) în direcția indicată de săgeată și reglați-o în poziția cerută (1/2/3/4). Asigurați-vă că maneta se blochează corect.

Adâncime 1-scarificator 12mm

Adâncime 2-scarificator 8mm

Adâncime 3 scarificatoare 4mm

4 = Unitate/Poziție de transport

Pentru a schimba poziția manetei, ridicați și trageți în poziție, cum se arată în fig.7.



Fig.7

SCHIMBAREA ROLELOR

Înainte de a schimba rolele. În primul rând, asigurați-vă că utilajul este oprit, deconectat de la sursa de alimentare și că toate piesele mobile s-au oprit complet. Scoateți șuruburile cu ajutorul chei imbus (Fig.8).



Fig.8

Trageți rola de-a lungul direcției săgeții (Fig.9) și apoi îndepărtați-o. Scoateți rola de pe suportul rulmentului, curățați și depozitați rola în siguranță pentru utilizare ulterioară.



Fig.9

Înlocuiți rola și introduceți rulmentul în suportul rulmentului, apoi aliniați rola cu pinii expuși de pe caroserie și fixați-o (Fig.10).

Fig.10

Suport
rulment



Fixați rola înapoi pe corp prin reintroducerea și re-strângerea șuruburilor (Fig.11). Când este fixat ferm, ridicați ușor utilajul Aerator/Scarificator înainte de a porni utilajul pentru a-l utiliza din nou.



Fig.11

6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

Utilajul se alimentează la curent alternativ (240V).

Atunci când se utilizează cablul de extensie nu trebuie să fie mai ușor/mai subțire decât cablul utilizat (H05VV-F), al cărui diametru nu este mai mic de 1,0 mm.

Mențineți utilajul curat și utilizați-l cu grijă.

Păstrați toate piulițele și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de funcționare sigură.

Verificați frecvent sacul colector pentru uzură sau deteriorare.

Verificați dacă cablul de conectare prezintă semne de deteriorare sau îmbătrânire. Înlocuiți cablul dacă este crăpat, divizat sau deteriorat în alt mod.

Verificați starea rolei și asigurați-vă că toate conexiunile filetate sunt strânse în siguranță.

În cazul în care rolele sunt uzate, apălați la un service autorizat pentru reparații.

7. ÎNTREȚINERE

Păstrați toate piulițele și șuruburile strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de funcționare sigură.

Verificați frecvent colectorul de resturi pentru uzură sau deteriorare.

Lăsați întotdeauna utilajul să se răcească înainte de depozitare.

Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați numai piese de schimb originale și accesorii.

Când utilajul este oprit pentru service, inspecție sau depozitare sau pentru a schimba un accesoriu, opriți sursa de alimentare, deconectați utilajul de la orice formă de alimentare și asigurați-vă că toate piesele mobile sunt oprite complet. Lăsați utilajul să se răcească înainte de a face orice inspecții, ajustări, etc.

Nu depozitați utilajul la îndemâna copiilor.

8. PORNIREA

Se cuplează la sursa de curent.

Se apasă siguranța 2, menținând-o apăsată se declanșează comutatorul ON/OFF.

Următorul tabel afișează tipurile de probleme și indică modul în care aveți posibilitatea să le corectați, dacă utilajul nu funcționează corect. Dacă, în ciuda acestui fapt, nu reușiți să localizați problema și să o rezolvați, contactați un service autorizat RURIS.

Atenție: Înainte de a începe depanarea, opriți utilajul și deconectați ștecăr.

Problemă	Soluție
Motorul nu pornește	Verificați cablul
	Verificați întrerupătoarele și solicitați reparații, dacă este necesar
	Este posibil ca conexiunile să se fi deconectate. Serviciu de contact
	Cuva poate fi înfundată. Curățați sau reglați adâncimea de lucru
Scăderea performanței motorului	Solul poate fi prea ferm. Modificarea adâncimii de lucru
	Cuva poate fi înfundată. Curățați dacă este necesar
	Rola poate fi uzată. Înlocuiți-o cu o rolă adecvată
Rezultate imprecise de scarificare	Rola poate fi uzată. Înlocuiți-o cu o rolă adecvată
	Adâncime de lucru greșită. Reglați în consecință
Motorul funcționează, rola nu se rotește	Cureaua dintelui este uzată. Serviciu de contact

9. DEPOZITARE

Utilajul trebuie să fie depozitat într-o cameră uscată și curată.

În timpul perioadelor lungi de depozitare, în timpul iernii, de exemplu, asigurați-vă că utilajul este protejat împotriva coroziunii și înghețului.

Ștergeți pe toate suprafețele metalice cu o cârpă impregnată cu ulei pentru a le proteja de coroziune (ulei non-rășinoase).

10. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea masinii: SCARIFICATOR GAZON are rolul de a realiza lucrari de intretinere a gazonului, masina fiind componenta energetica de baza iar tamburul rotativ, echipamentul de lucru efectiv.

Scarificarea realizeaza indepartarea resturilor vegetale din gazon, a frunzelor moarte, a ierbii taiate, a rizomilor iar aerarea este operatia specifica de imbogatire a solului cu oxigen.

Numar de serie: de la XX XX RXE888 0001 la XX RXE888 9999 (Unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Produsul: scarificator gazon

Model: RURIS

Motor: electric, monofazat

Latime de lucru: 320 mm

Tipul: RXE888

Putere - Turatie max: 1500W - 3000rot/min

Inaltime de lucru: cu 4 pozitii

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2006/42/EC** – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE**, H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, **Directiva 2014/35/UE**, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

- Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:
- **SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice
- **EN 55014-1:2006+A1+A2; 55014-1:2017; EN 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica
- **EN 61000 – 3-2:2019; EN 61000-3-3:2013** – Compatibilitate electromagnetica
- **SR EN ISO 13857/2008** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare si inferioare;
- **SR EN 60204/2007** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;
- **EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN60335-2-29:2004+A2:2010+A11: 2018** – Aparate electrice pentru uz casnic
- **EN 60335-2-77:2010** - Aparate electrice pentru uz casnic

- **EN 50636-2-91:2014** - Aparate electrice pentru uz casnic si scopuri similare. Securitate. Particularitati pentru masini de tuns gazonul si masini de bordurat gazonul portabile si conduse din mers
- **EN 50636-2-107:2015** – Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic si scopuri similar. Partea 2-107: Prescriptii particulare pentru cositoare de gazon tip robot cu alimentare electrica de la baterie
- **EN 62233:2008** – Masurarea campului electromagnetic
- **SR EN ISO 13850:2016** - Dispozitive pentru oprirea de siguranta;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
Marca si numele fabricantului: N.W.E.A. Co. Ltd

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001:2008** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 11.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **723/11.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea masinii: SCARIFICATOR GAZON are rolul de a realiza lucrari de intretinere a gazonului, masina fiind componenta energetica de baza iar tamburul rotativ, echipamentul de lucru efectiv.

Scarificarea realizeaza indepartarea resturilor vegetale din gazon, a frunzelor moarte, a ierbii taiate, a rizomilor iar aerarea este operatia specifica de imbogatire a solului cu oxigen.

Numar de serie: de la XX RXE888 0001 la XX RXE888 9999 (Unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Produsul: scarificator gazon

Model: RURIS

Tipul: RXE888

Motor: electric, monofazat

Putere - Turatie max: 1500W - 3000rot/min

Latime de lucru: 320 mm

Inaltime de lucru: cu 4 pozitii

Nivelul de putere acustica (relanti): 96dB (A)

Nivelul de putere acustica: 96dB

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin Buletin de incercare nr. 19/09.06.2021 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu **Directiva 2000/14/CE** amendata de Directiva 2005/88/CE, H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor, **Directiva 2014/35/UE**, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune precum si **Directiva 2006/42/CE**, H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019) am efectuat verificarea si atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015**– Compatibilitate electromagnetica
- **EN 61000 – 3-2:2019; EN 61000-3-3:2013** – Compatibilitate electromagnetica
- **SR EN ISO 13857/2008** - Distanța de securitate pentru protejarea membrului superior si inferior;
- **SR EN 60204/2007** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 11.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **724 /11.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RXE888 ELEKTROMOS FÜGYŰRŐ



TARTALOM

1. Bevezető.....	3
2. Biztonsági előírások.....	4
2.1 A jelzések magyarázata	4
2.2 Figyelmeztetések	6
3. A gép általános bemutatása	8
4. Műszaki adatok	9
5. Összeszerelés	10
6. Működés előtti ellenőrzések	15
7. Karbantartás	16
8. Indítás	17
9. Tárolás	18
10. Megfelelőségi nyilatkozat	18

1. BEVEZETŐ

Kedves vásárló!

Köszönjük, hogy a RURIS termékünket választotta és a cégünkbe vetett bizalmat!

A RURIS 1993 óta van a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, továbbá ígéreteinek betartásával, és az ügyfelek megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal történő segítségére irányuló folyamatos befektetések révén építette hírnevét. Bízunk benne, hogy meg lesz elégedve termékünkkel és sokáig fogja élvezni annak teljesítményét.

A RURIS nemcsak felszereléseket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat is. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és az értékesítés utáni tanácsadás, ehhez a RURIS partner-üzletek és szervizpontok teljes hálózatával áll a kliensei rendelkezésére.

Ahhoz, hogy teljesen ki élvezhesse a terméke nyújtotta előnyöket, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet. Az utasítások betartásával hosszú távú felhasználást garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között alakját, küllemét és teljesítményét megváltoztassa, anélkül, hogy ennek előzetes közlése kötelező lenne.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Információ és ügyfélszolgálat:

Telefon: **0351 820 105**

E-mail: **info@ruris.ro**

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gyepszellőztetőt, csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja.

Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

2.1 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



A kézikönyvben szereplő szimbólumok használatával felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat és a hozzájuk tartozó magyarázatokat teljes mértékben meg kell érteni. Maga a figyelmeztetés nem szünteti meg a kockázatokat, és nem helyettesítheti a balesetek megelőzését célzó helyes intézkedéseket.



Ez a szimbólum egy biztonsági megjegyzés előtt óvintézkedést, figyelmeztetést vagy veszélyt jelöl. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása balesetet okozhat Önnek vagy másoknak. A sérülés, tűz vagy áramütés kockázatának korlátozása érdekében mindig kövesse a megadott utasításokat.



Olvassa el a használati útmutatót.

Használat előtt olvassa el a kézikönyv megfelelő bekezdését.



Megfelel az európai előírásoknak.



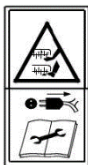
Viseljen szem- és fülvédőt.



Tartsa távol a járókelőket.



Figyelmeztetés: Tartsa távol kéz- és lábujjait az éles részekről.



A fogak a motor leállítása után is forognak.



Karbantartás, beállítás, tisztítás előtt, vagy ha a kábel összekuszálódott vagy sérült, húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszból.



Tartsa a tápkábelt rugalmasan.



Ne használja ezt a terméket esőben, és ne hagyja szabadban, ha esik.



A fogak a motor leállítása után is forognak.

Garantált akusztikus teljesítmény $L_{WA}: 96\text{dB(A)}$



Ne dobja az elektromos, ipari elektronikát és alkatrészeket a háztartási hulladékba! Az amerikai egyesült államok, a weee-re vonatkozó információk. tekintettel az OUG 195/2005 környezetvédelmi és O.U.G.

5/2015 rendelkezéseire. A fogyasztók az alábbi jelzéseket veszik figyelembe az elektromos hulladék átadására vonatkozóan, az alábbiak szerint:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait válogatás nélküli települési hulladékként ártalmatlanítani, és ezeket a villamos ügyintézési cikkeket külön kell összegyűjteniük.
- E megnevezett hulladékok begyűjtését a közbeszedési szolgáltatáson keresztül végzik az egyes megyék sugarán belül, valamint az első és a vagyoni hulladékok begyűjtésére engedélyezett gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontokon keresztül. A www.afm.ro Környezetvédelmi Alap igazgatása vagy az Európai Unió lapja által szolgáltatott információk.
- A fogyasztók díjmentesen átadhatják az amerikai-szabad kézi- és eszközt a fent meghatározott gyűjtőhelyeken.

2.2 FIGYELMEZTETÉSEK

Soha ne engedje, hogy használják a gépet gyerekek, fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal rendelkező személyek, tapasztalatlan személyek, akik nem olvasták el a használati utasítást.

Abban az esetben, ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében, hívja a gyártót, a szervizképviselőt vagy hasonlóan képzett személyeket, hogy kicseréljék azt.

Fontos tudnivalók

- a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerje meg a parancsokat és a gép helyes használatát.
- b) Soha ne engedje, hogy gyerekek vagy olyan személyek használják a gépet akik nem ismerik a gép helyes kezelésének módját. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- c) Felhívjuk figyelmét, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős a más emberekkel

vagy tulajdonukkal kapcsolatos balesetekért vagy veszélyekért.

Előkészítés

- a) Viseljen megfelelő védőfelszerelést a gép működtetése közben.
- b) Használat előtt ellenőrizze az alkatrészek sérülésének vagy öregedésének jeleit, ha a vezeték használat közben megsérült, azonnal húzza ki a tápkábelt. **NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT AMÍG NEM SZAKÍTOTTA MEG AZ ÁRAMELLÁTÁST.** Ne használja a gépet, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- c) Gondosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezést használni kívánja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép eldobhat.
- d) A gépet ajánlott helyzetben és csak szilárd, sík felületen üzemeltesse.
- e) Ne használja a gépet burkolt vagy kavicsos felületen, ahol a kirepülő anyagok sérülést okozhatnak.
- f) A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy minden csavar, anya, és egyéb rögzítő elem megfelelően van-e rögzítve, és hogy a védők és a kezelő alkatrészek a helyükön vannak-e.
- g) Soha ne használja a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.

Működtetés

- a) A gépet mindig nappal vagy nagyon jó mesterséges fénynél használja csak.
- b) Ne használja a gépet nedves fűben.
- c) Haladjon normál tempóban, ne szaladjon, amikor a gépet használja.
- d) Mindig előlről vágja a növényeket, soha ne fentről lefelé.
- e) Legyen különösen figyelmes, amikor egy lejtőn irányt vált.
- f) Ne használja a gépet nagyon meredek lejtőn.
- g) Legyen kimondottan figyelmes, amikor megfordítja, vagy maga felé húzza a gépet.
- h) Állítsa le a motort, ha a gépet szállításra készíti elő, ha nem füves felületen kel át, valamint amikor a gépet a használandó területre és onnan szállítja.
- i) Soha ne használja a gépet ha a védőburkolat vagy pajzs hibás, vagy biztonsági berendezések nélkül, például terelők és / vagy fűgyűjtő.
- j) Indítsa be óvatossan a motort az utasításoknak megfelelően, és tartsa távol a lábát a mozgó részekről.
- k) A motor beindításakor ne döntse meg a gépet, kivéve, ha a gépet be kell billenteni az indításhoz. Ebben az esetben ne döntse többet a feltétlenül szükségesnél, és csak azt a részt emelje fel, amely távol van a kezelőtől. Mindig győződjön meg arról, hogy mindkét kéz megfelelő helyzetben van, mielőtt a gépet a talajra állítaná.
- l) Ne szállítsa a gépet, amíg az áramellátást meg nem szakította.
- m) Ne tegye kezét vagy lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- n) Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnectorból. Győződjön meg arról, hogy

minden mozgó alkatrész teljesen leállt:

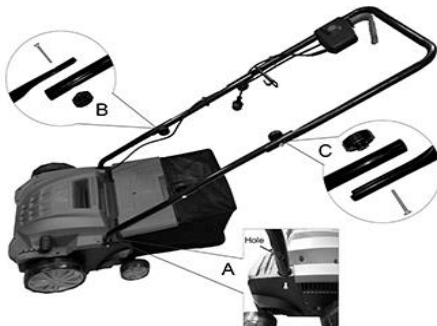
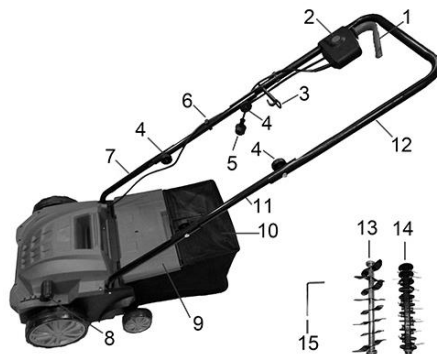
- 1) Akárhányszor ott hagyja a gépet.
- 2) Az eltömődések eltávolítása vagy a csatorna kipucolása előtt.
- 3) Mielőtt ellenőrzi, tisztítja vagy dolgozik a gépen.
- 4) Miután egy idegen tárgyat érintett. Ellenőrizze a gépet a lehetséges sérülések miatt és javítsa meg mielőtt újraindítaná és használná a gépet.

Ha a gép furcsán vibrálni kezd (azonnal ellenőrizze).

- 5) Keressen sérüléseket.
- 6) Cseréljen ki vagy javítson meg minden sérült alkatrészt.
- 7) Ellenőrizzen és szorítson meg minden elemet.

3. A GÉP ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA

1. Ki / be kapcsoló
2. Biztosíték
3. Kábelszorító
4. Gyorsan oldható rögzítő elem
5. Tápkábel
6. Rögzítő kacsok
7. Tolókar tartó1
8. Mélységbeállító kar
9. Gyűjtőzsák fedele
10. Gyűjtőzsák
11. Tolókar tartó 2



12. Toló kar

13. Szellőztető henger

14. Boronáló henger

2. Ábra

15. Imbuszkulcs

4. MŰSZAKI ADATOK

Motor	Elektromos
Motorteljesítmény	1500W
Fordulatszám	3000 rpm
Munkamagasság állítása	4 pozíció (-12 /-8/-4/+4)
Szellőztetési szélesség	320 mm
Gyűjtőtérfogat	30l
Kerék méretek	180mm elől / 100mm hátul
Ház	Műanyag
Súly	9.3kg
áramellátás	230V- 50Hz

5. ÖSSZESZERELÉS

A talajlazító szétszerelt állapotban érkezik. Mielőtt használatba helyezné a talajlazítót szerelje fel a gyújtózsákot és a toló kart. Kövesse lépésről lépésre az utasításokat.

A TOLÓ KAR ÖSSZESZERELÉSE

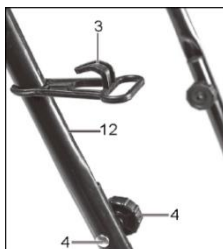
Helyezze a toló kar tartót 1 (7) a gép karosszéria nyílásaiba, és rögzítse a mellékelt csavarokkal. Rögzítse a cső nyílásait kifelé, és igazítsa a csavarhoz. (2.A ábra).

Helyezze a toló kar tartót 2 (11) a 1 (7) toló kar tartóhoz, a gyorsan oldható rögzítő elemek (4) és a csavarok segítségével. (2.B ábra)

Helyezze el és rögzítse a tolókart (12) a tolókar tartóhoz 2 (11) (2.C ábra). Rögzítse a kábelt a rögzítő kapcsok (6) segítségével.

A kábel tapadásának beállítása

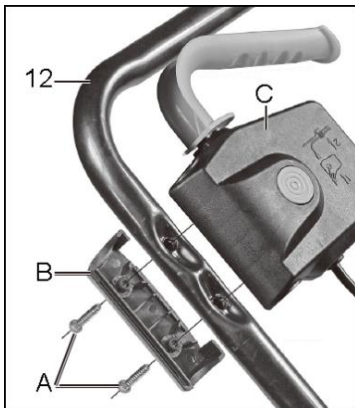
- Csúsztassa a kábel fogantyúját a kapcsával felfelé a tolókar jobb oldalára.



3. Ábra

A biztonsági kapcsoló összeszerelése

- Lazítsa meg a C biztonsági kapcsoló doboz alján található biztonsági csavarokat, és távolítsa el a B lemezt.



- Helyezze a biztonsági kapcsolót a tolókar felső részére és a lemezt az alsó részére, és rögzítse az egységet a két csavarral.

4. ábra

A GYŰJTŐZSÁK ÖSSZESZERELÉSE

Szerelje fel a zsákot a fém keretre.



5. ábra

1. Az egyik kezével emelje meg a zsák fedelét (9), a másik kezével pedig a tolókarnál fogva tartsa a gépet. (6. ábra).



6. ábra

Figyelmeztetés! Győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva, és a vágóegység nem forog, mielőtt megkísérelné felakasztani a gyújtózsákot a talajlazítóra.

Elővigyázatosság: A berendezés véletlenszerű beindulásának megakadályozása érdekében a tolókar zárral (2) van ellátva, amelyet az ON / OFF kapcsoló (1) megnyomása előtt meg kell nyomni. Ha a kioldókart elengedi, a gép magától leáll. Ismételje meg ezt a folyamatot többször, hogy megbizonyosodjon a gép megfelelő működéséről.

Figyelmeztetés! Soha ne nyissa ki a gyújtózsák (9) fedelét, ha a motor működésben van.

Mindig győződjön meg arról, hogy a használó és a ház között mindig biztonságos távolság van (a hosszú tolókar biztosítja ezt).

FIGYELEM: Legyen különösen óvatos, amikor használja a talajlazítót és irányt vált lejtős vagy meredek oldalakon.

FONTOS: Ne felejtse el rendszeresen üríteni a gyújtózsákot a gép hatékonyságának fenntartása érdekében.

Elővigyázatosság: A gyújtózsák eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy leállította-e a motort, és várja meg, amíg a motor teljesen leáll.

A GYÚJTÓZSÁK KIÜRÍTÉSÉHEZ

Az egyik kezével emelje fel a fedelet, míg a másik kezével nyissa ki a gyújtótáskát.

A MUNKAMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

A talajlazító munkamélységének beállítása a mélységbeállító kar segítségével történik. Húzza a talajlazítón található mélység beállító kart (8) a nyíl irányába, és állítsa a kívánt helyzetbe (1/2/3/4). Győződjön meg arról, hogy a kart megfelelően rögzíti.

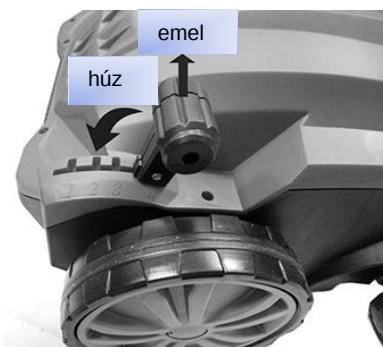
1-es mélység- 12mm

2-es mélység- 8mm

3-as mélység- 4mm

4 = Szállítási pozíció

A kar helyzetének megváltoztatásához emelje fel és húzza a kívánt helyzetbe, a 7. ábra szerint.



7. ábra

A HENGEREK KICSERÉLÉSE

A hengerek cseréje előtt, mindenképp ellenőrizze, hogy a gép ki van-e kapcsolva, le van-e kapcsolva az áramellátásról, és hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e. Távolítsa el a csavarokat az imbuszkulcs segítségével (8. ábra).



8. ábra

Húzza a hengert a nyíl irányába (9. ábra), majd vegye ki. Távolítsa el a hengert a csapágytartóról, tisztítsa meg és tárolja biztonságosan a hengert későbbi felhasználás céljából.



9. ábra

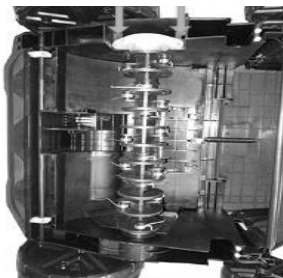
Cserélje ki a hengert, helyezze be a csapágyat a csapágytartóra, majd igazítsa a hengert a karosszérián lévő szabad csapokhoz és rögzítse. (10. ábra)

csapágytartó



10. ábra

A csavarok behelyezésével és meghúzásával rögzítse a hengert a testhez (11. ábra). Ha szilárdan rögzítette, óvatosan emelje fel a gyepszellőztetőt / talajlazítót, mielőtt bekapcsolná a gépet az újbóli használat érdekében.



11. ábra

6. ELŐZETES ELLENŐRZÉSEK

A gépet az áramellátásra csatlakoztatjuk (240V).

A hosszabbító kábel használata esetén nem lehet ez könnyebb / vékonyabb, mint a használt kábel (H05VV-F), amelynek átmérője nem kevesebb, mint 1,0 mm.

Tartsa a gépet mindig megfelelő körülmények között és tisztán.

Figyeljen, hogy mindig legyen jól megszorítva az összes anya és csavar, hogy a berendezés biztonságos és működőképes legyen.

Ellenőrizze gyakran a gyűjtőzsák esetleges kopását vagy sérüléseit.

Ellenőrizze a csatlakozókábelt, hogy nincs-e rajta sérülés vagy öregedés. Cserélje ki a kábelt, ha megrepedt, elszakadt vagy más módon megsérült.

Ellenőrizze a henger állapotát, és hogy minden csatlakozás biztonságosan meg van szorítva.

Abban az esetben, ha a hengerek kopottak, szükség esetén hívja a szakszervizt.

7. KARBANTARTÁS

Figyeljen, hogy mindig legyen jól megszorítva az összes anya és csavar, hogy a berendezés biztonságos és működőképes legyen.

Ellenőrizze gyakran a gyűjtőzsák esetleges kopását vagy sérüléseit.

Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a gépet.

A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

Amikor kikapcsolja gépet, szervizelés, ellenőrzés vagy tárolás céljából, vagy tartozék cseréjéhez, először mindig kapcsolja ki az áramellátást, húzza ki a gépet a konnektorból, és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt-e. Hagyja lehűlni a gépet, mielőtt bármilyen ellenőrzést, beállítást stb. elvégezne. Tartsa a gépet mindig megfelelő körülmények között és tisztán.

Ne tárolja a gépet olyan helyen, ahol a gyerekek könnyen hozzá férnek.

8. BEINDÍTÁS

Csatlakoztassa az áramellátáshoz.

Nyomja meg a 2-es biztosítékot, tartsa lenyomva, így beindul az BE / KI kapcsoló.

Az alábbi táblázat bemutatja a problémák típusait és azok kijavítását, ha a gép nem működik megfelelően. Ha ennek ellenére nem sikerül megtalálni a problémát és megoldani azt, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Figyelem: A hibaelhárítás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozót.

Probléma	Megoldás
A motor nem indul	Ellenőrizze a kábelt
	Ellenőrizze a kapcsolókat, és szükség esetén kérjen javítást;
	Lehet, hogy a csatlakozások megszakadtak. Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
	A tartály eltömődhet. Tisztítsa meg vagy állítsa be a munkamélységet.
Csökkent motor teljesítmény	A talaj túl szilárd lehet. A munkamélység megváltoztatása;
	A tartály eltömődhet. Tisztítsa meg, ha szükséges;
	A henger elhasználódott. Cserélje ki egy megfelelő hengerre.
Pontatlan munkálat	A henger elhasználódott. Cserélje ki egy megfelelő hengerre.
	Rosszul beállított munkamélység. Állítsa be megfelelően.
A motor jár, a henger nem forog	A fogas szíj kopott. Vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

9. TÁROLÁS

A gépet száraz és tiszta helyiségben kell tárolni.

Hosszú tárolási időszakokban, például télen, ellenőrizze, hogy a gép védve van-e a korróziótól és a fagytól.

Az összes fémfelületet olajjal átitatott ruhával törölje le, hogy megvédje őket a korróziótól (nem gyantás olaj).

SCARIFICATEUR PELOUSE ELECTRIQUE RURIS RXE888



TABLE DES MATIERES

1. Introduction	3
2. Consignes de sécurité	4
2.1 Description des symboles	4
2.2 Mises en garde	6
3. Présentation générale de la machine	8
4. Données techniques	9
5. Assemblage	9
6. Contrôles avant l'utilisation	15
7. Maintenance	15
8. Démarrage	16
9. Stockage	17
10. Déclarations de conformité	18

1. INTRODUCTION

Cher client!

Merci pour la décision d'acheter un produit RURIS et pour la confiance accordée à notre entreprise! RURIS est sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus destinés à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et apprécierez ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des équipements à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil tant avant la vente qu'après la vente, les clients RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation à long terme.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore une fois pour avoir choisi les produits RURIS!

Informations et support clients:

Téléphone: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. CONSIGNES DE SECURITE

Utilisez l'aérateur / scarificateur uniquement pour l'usage auquel il est destiné et dans les paramètres spécifiés dans ce manuel.

Attention : veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

2.1 DESCRIPTION DES SYMBOLES



L'utilisation des symboles dans ce manuel est destinée à attirer votre attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements eux-mêmes n'éliminent pas les risques et ne peuvent pas remplacer les actions correctes pour prévenir les accidents.



Ce symbole, avant un commentaire de sécurité, indique une mesure de précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous ou d'autres personnes. Pour limiter les risques de blessures, d'incendie ou de choc électrique, suivez toujours les instructions fournies.



manuel.

Lisez le manuel d'utilisation.

Avant utilisation, reportez-vous au paragraphe approprié de ce



Conforme aux réglementations européennes pertinentes.



Portez des protections pour les yeux et les oreilles.



Tenez les autres personnes à distance.



Evitez les parties pointues, tenez à l'écart vos doigts et orteils.



Les dents continuent à tourner après l'arrêt du moteur.

Retirez la fiche du réseau avant la maintenance, le réglage, le nettoyage ou si le câble est emmêlé ou détérioré.



Gardez le câble d'alimentation flexible.



Ne pas utiliser ce produit sous la pluie et ne pas le laisser en plein air quand il pleut. .



Les dents continuent à tourner après l'arrêt du moteur.

Puissance acoustique garantie L_{WA}:96dB(A)

2.2 MISES EN GARDE

Ne laissez jamais des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes inexpérimentées ou bien informées ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

Instructions

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
- b) Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- c) Veuillez noter que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui surviennent à d'autres personnes ou à leurs biens.

Préparation

- a) Porter un équipement de protection approprié pendant le fonctionnement de la machine.
- b) Avant utilisation, vérifiez les signes de dommages ou de vieillissement des composants, si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.** N'utilisez pas la machine si le cordon est endommagé ou usé.
- c) Inspectez soigneusement la zone où l'équipement doit être utilisé et retirez tous les objets qui pourraient être jetés par la machine.
- d) Faire fonctionner la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface ferme et plane.
- e) N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou sur du gravier, où les matériaux éjectés peuvent causer des blessures.
- f) Avant de démarrer la machine, vérifiez que tous les boulons, écrous et autres éléments de fixation sont correctement fixés et que les protections et les commandes sont en place.
- g) N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

en fonctionnement

- a) Utilisez la machine uniquement pendant la journée ou dans une zone avec une bonne lumière artificielle.
- b) Évitez d'utiliser la machine dans de l'herbe humide.
- c) Allez, ne courez pas lorsque vous utilisez la machine.
- d) Tailler la face des pentes, jamais de haut en bas.
- e) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes.
- f) Ne pas scarifier ni aérer les pentes trop raides.
- g) Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.
- h) Arrêtez le moteur si la machine doit être préparée pour le transport lors de la traversée de surfaces autres que l'herbe et lors du transport de la machine vers et depuis la zone où elle doit être utilisée.
- i) N'utilisez jamais la machine avec des protections ou des écrans défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et/ou un bac de ramassage.

- j) Démarrez le moteur avec précaution selon les instructions et gardez vos pieds éloignés des zones de mouvement.
- k) Ne pas incliner la machine lors du démarrage du moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, n'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur. Assurez-vous toujours que les deux mains sont en position de marche avant de ramener la machine au sol.
- l) Ne transportez pas la machine lorsque l'alimentation électrique est en marche.
- m) Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces rotatives.
- n) Éteignez la machine et retirez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
- 1) Chaque fois que vous quittez la machine.
 - 2) Avant de dégager les blocages ou de déboucher la gouttière.
 - 3) Avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur la machine.
 - 4) Après avoir heurté un objet étranger. Vérifiez que la machine n'est pas endommagée et effectuez les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la machine.
- Si la machine se met à vibrer anormalement (vérifier immédiatement).
- 5) Inspectez les dommages.
 - 6) Remplacez ou réparez les pièces endommagées.
- Vérifiez et serrez n'importe quelle pièce.



Ne jetez pas les équipements et pièces électriques et électroniques industriels dans les ordures ménagères ! Informations DEEE.

Considérant les dispositions de l'OUG 195/2005 - concernant la protection de l'environnement et O.U.G. 5/2015. Les utilisateurs tiendront compte des directives suivantes pour la livraison des déchets électriques, spécifiées ci-dessous:

- Les utilisateurs ont l'obligation de ne pas éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) en tant que déchets municipaux non triés et de collecter ces DEEE séparément.
- La collecte de ces déchets dits (DEEE) s'effectuera via le Service Public de Collecte au sein de chaque département et via des centres de collecte organisés par les opérateurs économiques habilités à collecter les DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds Environnemental www.afm.ro ou le Journal de l'Union Européenne.
- Les utilisateurs peuvent livrer gratuitement les DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.

3. PRESENTATION GENERALE DE L'EQUIPEMENT

1. Commutateur d'actionnement
ON/OFF

2. Sécurité

3. Fixation du câble

4. Dispositif de fixation avec
relâchement rapide

5. Câble d'alimentation

6. Pinces de fixation

7. Support poignée 1

8. Manette réglage profondeur

9. Couvercle ou collecteur

10. Sac collecteur

11. Support poignée 2

12. Poignée

13. Rouleau d'aération

14. Rouleau scarificateur

15. Clé imbus

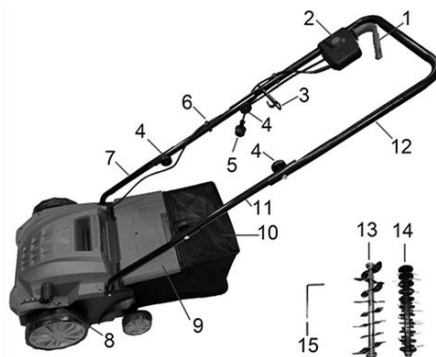


Fig.1

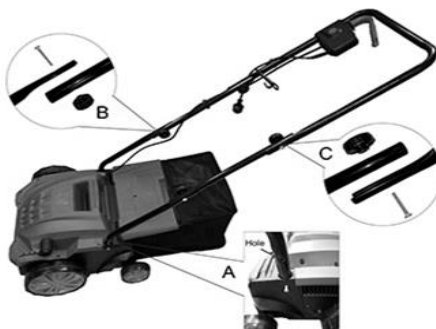


Fig.2

4. DONNEES TECHNIQUES

Moteur	Electrique
Puissance moteur	1500W
Rotation	3000 rpm
Hauteur de travail	4 positions (-12 / -8 / -4 / +4)
Largeur de travail	320 mm
Volume sac collecteur	30l
Dimension des roues	180mm avant / 100mm arrière
Carcasse	Plastic
Poids	9.3kg
Alimentation	230V- 50Hz

5. ASSEMBLAGE

Le scarificateur est livré démonté. Le sac collecteur et la poignée complète doivent être assemblés et montés avant d'utiliser le scarificateur. Suivez les instructions d'utilisation étape par étape.

ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE

Insérez le support de poignée 1 (7) dans les fentes du corps de la machine et fixez-le avec les vis fournies. Fixez le trou du tube à l'extérieur et alignez-le avec la vis (Fig. 2.A).

Fixez le support de poignée 2 (11) au support de poignée 1 (7) à l'aide des attaches rapides (4) et des vis. (Fig. 2.B)

Positionner et fixer la poignée (12) sur le support de poignée 2 (11) (Fig. 2.C). Fixez le câble à l'aide des pinces fournies (6).

Assemblage de l'adhérence du câble

- Glisser la poignée du câble 3 avec la pince orientée vers le côté droit de la poignée.

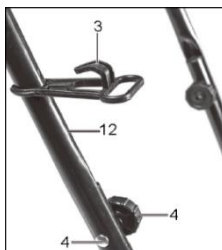


Fig. 3

Assemblage du commutateur de sécurité

- Desserrez les vis de sécurité au bas du boîtier de commutation de sécurité C et retirez la plaque B.
- Insérez le commutateur de sécurité en haut et la plaque inférieure sur la poignée et fixez l'unité à l'aide des deux vis.

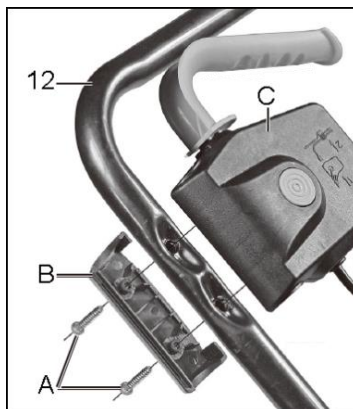


Fig. 4

ASSEMBLAGE DU SAC COLLECTEUR.

Montez le manchon en caoutchouc sur le câble métallique (Fig.5)



Fig.5

Soulevez le couvercle du sac collecteur (9) d'une main et, de l'autre main, tenez le sac de récupération par la poignée et maintenez-le sur la machine. (Fig.6).



Fig.6

Avertissement! Assurez-vous que le moteur est arrêté et que l'unité de coupe ne tourne pas avant d'essayer d'accrocher le sac collecteur sur le scarificateur.

Attention : Pour éviter tout démarrage intempestif de l'équipement, la poignée est équipée d'un verrou (2) qu'il faut appuyer avant d'appuyer sur le levier de déverrouillage ON/OFF (1). Si le levier de déverrouillage est relâché, la machine s'arrêtera d'elle-même. Répétez ce processus plusieurs fois pour vous assurer que la machine fonctionne correctement.

Avertissement! N'ouvrez jamais le couvercle du sac collecteur (9) lorsque le moteur tourne. Une unité de coupe rotative peut provoquer des blessures.

Assurez-vous toujours qu'une distance de sécurité (fournie par les longues poignées) est toujours maintenue entre l'utilisateur et le boîtier.

ATTENTION : Soyez particulièrement prudent lorsque vous scarifiez et changez de direction sur des pentes et des terrains en pente.

IMPORTANT : N'oubliez pas de vider le sac de récupération régulièrement pour maintenir l'efficacité de la machine.

Attention : Avant de retirer le sac de récupération, assurez-vous d'avoir arrêté le moteur et attendez jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

POUR RETIRER LE SAC COLLECTEUR.

Soulever le couvercle d'une main tout en ouvrant le sac collecteur de l'autre main.

REGLAGE DE LA PROFONDEUR

La profondeur de travail du scarificateur est réglée à l'aide du levier de réglage de la profondeur. Tirez le levier de réglage de profondeur de scarification (8) dans le sens de la flèche et réglez-le dans la position souhaitée (1/2/3/4). Assurez-vous que le levier se verrouille correctement.

Profondeur 1-scarificateur 12mm

Profondeur 2-scarificateur 8mm

Profondeur 3 scarificateurs 4mm

4 = Unité / Position de transport

Pour changer la position du levier, soulevez et tirez en position, comme indiqué sur la fig..7.

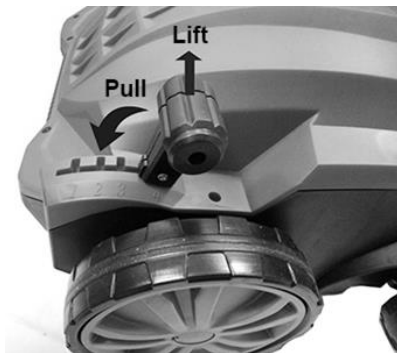


Fig.7

REPLACEMENT DES ROULEAUX

Avant de remplacer le rouleau. Tout d'abord, assurez-vous que la machine est éteinte, débranchée de l'alimentation électrique et que toutes les pièces mobiles ont été complètement éteintes. Retirez les vis avec la clé imbus (Fig.8).



Fig.8

Tirez le rouleau dans le sens de la flèche (Fig.9) puis retirez-le. Retirez le rouleau du support de palier, nettoyez et rangez le rouleau en toute sécurité pour une utilisation ultérieure.

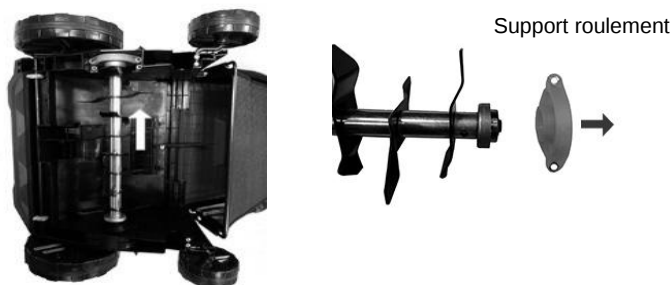


Fig.9

Remplacez le rouleau et insérez le roulement dans le support de roulement, puis alignez le rouleau avec les broches exposées sur le corps et fixez-le (Fig.10). Fig.10

Support
roulement



Fixez le rouleau au corps en réinsérant et en resserrant les vis (Fig.11). Une fois fermement attaché, soulevez doucement l'aérateur / scarificateur avant de démarrer la machine pour l'utiliser à nouveau.

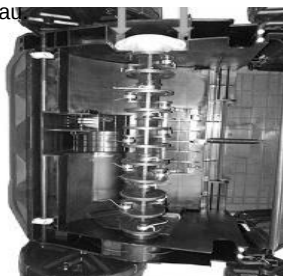


Fig.11

6. CONTROLES AVANT L'UTILISATION

La machine est alimentée en courant alternatif (240V).

Lors de l'utilisation du câble de rallonge, il ne doit pas être plus léger/plus fin que le câble utilisé (H05VV-F), dont le diamètre n'est pas inférieur à 1,0 mm.

Gardez la machine propre et utilisez-la avec précaution.

Gardez tous les écrous et boulons serrés pour vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.

Vérifiez fréquemment si le sac collecteur est usé ou endommagé.

Vérifiez que le câble de connexion ne présente aucun signe de dommage ou de vieillissement. Remplacez le câble s'il est fissuré, fendu ou autrement endommagé.

Vérifiez l'état du rouleau et assurez-vous que toutes les connexions filetées sont bien serrées.

Si les rouleaux sont usés, contactez un centre de service agréé pour les réparations.

7. MAINTENANCE

Gardez tous les écrous et boulons serrés pour vous assurer que l'équipement est en bon état de fonctionnement.

Vérifiez fréquemment si le collecteur de débris est usé ou endommagé.

Laissez toujours la machine refroidir avant de la ranger.

Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

Lorsque la machine est éteinte pour l'entretien, l'inspection ou le stockage, ou pour changer un accessoire, coupez l'alimentation, débranchez la machine de toute forme d'alimentation et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement

éteintes. Laissez la machine refroidir avant de procéder à des inspections, des réglages, etc.

Tenir la machine hors de portée des enfants.

8. DEMARRAGE

Connecter à l'alimentation.

Appuyer sur le fusible 2 en le maintenant enfoncé, déclenche l'interrupteur ON/OFF.

Le tableau suivant montre les types de problèmes et comment vous pouvez les corriger si la machine ne fonctionne pas correctement. Si, malgré cela, vous ne parvenez pas à localiser le problème et à le résoudre, contactez un centre de service agréé RURIS.

Attention : Avant de commencer le dépannage, éteignez la machine et débranchez la prise.

Problème	Solution
Le moteur ne démarre pas	Vérifier le câble
	Vérifier les interrupteurs et demander des réparations, si nécessaire
	Les connexions ont peut-être été déconnectées. Service de contact
	Le réservoir peut être bouché. Nettoyer ou régler la profondeur de travail
Baisse de la performance de la machine	Le sol peut être trop ferme. Modification de la profondeur de travail
	Le réservoir peut être bouché. Nettoyer si nécessaire
	Le rouleau peut être usé. Remplacez-le par un rouleau adapté
Résultats imprécis de scarification	Le rouleau peut être usé. Remplacez-le par un rouleau adapté.
	Profondeur de travail incorrecte. Ajuste en accord
Le moteur fonctionne, le rouleau ne tourne pas	La sangle de la dent est usée. Un service de contact

9. STOCKAGE

La machine doit être stockée dans un endroit sec et propre.

Pendant de longues périodes de stockage, en hiver par exemple, assurez-vous que la machine est protégée contre la corrosion et le gel.

Essuyez toutes les surfaces métalliques avec un chiffon imbibé d'huile pour les protéger de la corrosion (huile non résineuse).

10. DECLARATIONS DE CONFORMITE

DECLARATION DE CONFORMITE CE



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Roumanie

Tél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé ing. Stroe Marius Catalin – Directeur Général

Personne autorisée pour le dossier technique: ing. Florea Nicolae – Directeur Conception Production

Description de la machine: LE SCARIFICATEUR PELOUSEa pour rôle d'effectuer les travaux d'entretien des pelouses, la machine étant le composant énergétique de base et le tambour rotatif, l'équipement de travail effectif.

La scarification enlève les débris végétaux de la pelouse, les feuilles mortes, l'herbe coupée, les rhizomes et l'aération est l'opération spécifique d'enrichir le sol en oxygène. Numéro de série: de XX XX RXE888 0001 à XX RXE888 9999 (où xx représentent les deux derniers chiffres de l'année de fabrication)

Produit: scarificateur pelouse

Modèle: RURIS

Moteur: électrique, monophasique

Largeur de travail 320 mm

Type : RXE888

Puissance - Rotation max: 1500W - 3000t/min

Hauteur de travail: avec 4 positions

La soussignée, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, selon A.G. 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, Directive 2006/42/CE - Exigences de sûreté et de sécurité, Norme EN ISO 12100 : 2010 - Machines. Sécurité, Directive 2000/14/CE telle que modifiée par la Directive 2005/88/CE, A.G. 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement, Directive 2014/35/UE, AG 409/2016 - sur les équipements basse tension, Directive 2014/30 / UE sur la compatibilité électromagnétique (AG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **SR EN ISO 12100 : 2011** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques
- **EN 55014-1 : 2006 + A1 + A2 ; 55014-1 : 2017 ; EN 55014-2 : 2015** - Compatibilité électromagnétique
- **EN 61000-3-2 : 2019 ; EN 61000-3-3 : 2013** - Compatibilité électromagnétique
- **SR EN ISO 13857/2008** - Distance de sécurité pour la protection des membres supérieurs et inférieurs ;
- **SR EN 60204/2007** - Équipement électrique de la machine - Partie 1 : Exigences générales de sécurité ;
- **EN 60335-1 : 2012 + A11 : 2014 + A13 : 2017 ; EN60335-2-29 : 2004 + A2 : 2010 + A11 : 2018** - Appareils électriques à usage domestique
- **EN 60335-2-77 : 2010** - Appareils électriques à usage domestique

- **EN 50636-2-91 : 2014** - Appareils électriques à usage domestique et usages similaires. Sécurité. Particularités pour les tondeuses à gazon et les tondeuses à gazon portables et conduites en déplacement
 - **EN 50636-2-107 : 2015** - Sécurité des appareils électriques à usage domestique et analogue. Partie 2-107 : Exigences particulières pour les tondeuses à gazon robotisées avec alimentation par batterie
 - **EN 62233 : 2008** - Mesure du champ électromagnétique
 - **SR EN ISO 13850 : 2016** - Dispositifs d'arrêt de sécurité ;
 - **SR EN ISO 3744 : 2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- Marque et nom du fabricant : N.W.E.A. Co. Ltd

Autres Normes ou spécifications utilisées:

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management de l'Environnement
- **ISO 45001** – Système de Management de la Santé et de la Sécurité du Travail.

Remarque: la documentation technique appartient au fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de conservation : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance: Craiova, 11.06.2021

Année de l'apposition du marquage CE: 2021

No. enreg: 723/11.06.2021

Personne autorisée et signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur Général de
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION DE CONFORMITE EC

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Roumanie

Tél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé ing. Stroe Marius Catalin – Directeur Général

Personne autorisée pour le dossier technique: ing. Florea Nicolae – Directeur Conception Production

Description de la machine: LE SCARIFICATEUR PELOUSE a pour rôle d'effectuer les travaux d'entretien des pelouses, la machine étant le composant énergétique de base et le tambour rotatif, l'équipement de travail effectif.

La scarification enlève les débris végétaux de la pelouse, les feuilles mortes, l'herbe coupée, les rhizomes et l'aération est l'opération spécifique d'enrichir le sol en oxygène

Numéro de série: de XX RXE888 0001 à XX RXE888 9999 (où xx représentent les deux derniers chiffres de l'année de fabrication)

Produit: scarificateur pelouse

Modèle: RURIS

Type: RXE888

Moteur: électrique, monophasique **Puissance - Rotation max:** 1500W - 3000t/min

Largeur de travail: 320 mm

Hauteur de travail: avec 4 positions

Niveau de puissance acoustique (ralenti): 96dB (A) Niveau de puissance acoustique: 96dB
Le niveau de puissance acoustique est certifié par I.N.M.A Bucarest par le Bulletin d'essai nr. 19/09.06.2021 en conformité avec les dispositions de la Directive 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011

*La soussignée, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE modifiée par la **directive 2005/88/CE**, A.G. 1756/2006 - sur la limitation du niveau des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, **Directive 2014/35/UE, AG 409/2016** - sur les équipements basse tension et **Directive 2006/42/CE, A.G. 1029/2008** - concernant les conditions de mise sur le marché des machines, la **directive 2014/30 / UE** sur la compatibilité électromagnétique (AG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) nous avons effectué la vérification et l'attestation de la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarer qu'il est conforme aux principales exigences.*

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- SR EN ISO 3744 : 2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique
- EN 55014-1 : 2017 ; EN 55014-2 : 2015– Compatibilité électromagnétique
- EN 61000-3-2 : 2019 ; EN 61000-3-3 : 2013 - Compatibilité électromagnétique
- SR EN ISO 13857/2008 - Distance de sécurité pour la protection des membres supérieurs et inférieurs ;
- SR EN 60204/2007 - Équipement électrique de la machine - Partie 1 : Exigences générales de sécurité;

Autres Normes ou spécifications utilisées:

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management de l'Environnement
- **ISO 45001** – Système de Management de la Santé et de la Sécurité du Travail.

Remarque: la documentation technique appartient au fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de conservation : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date de délivrance: Craiova, 11.06.2021

Année de l'apposition du marquage CE: 2021

No. enreg.: 724 /24.05.2021

Personne autorisée et signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur Général de
SC RURIS IMPEX SRL



RURIS RXE888 ELECTRIC SCARIFIER



WARNING

1. Introduction	3
2. Safety instructions	4
2.1 Description of symbols	4
2.2 Warnings.....	5
3. General presentation of machine	8
4. Technical data	9
5. Assembly	9
6. Pre-operative checks	14
7. Maintenance	15
8. Starting.....	15
9. Storage	16

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments designed to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS not only offers its customers equipment, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before sale and after sales, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you bought, please browse with attention manualuse. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to change, among other things, their shape, appearance and performance, without having to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support :

Phone: **0351.820.105**

e-mail : **info@ruris.ro**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Use Aerator / Scarifier only for the intended purpose and in the parameters specified in this manual.

Warning: Please read the instructions for use carefully before use.

2.1 DESCRIPTION OF SYMBOLS



Using the symbols in this manual is meant to draw your attention to the possible risks. The safety symbols and accompanying explanations must be fully understood. Warnings themselves do not eliminate risks and cannot replace the right actions to prevent accidents.



This symbol, before a safety comment, indicates a precautionary measure, a warning or a danger. Ignoring this warning can lead to an accident for you or others. To limit the risk of injury, fire or electric shock, always apply the indicated recommendations.



Read the operator's manual.

Before any use, see the appropriate paragraph in this manual.



Compliance with relevant European regulations.



Wear eye and ear protection.



Keep passers-by at bay.



Beware of sharp parts, keep your fingers and toes away.



The teeth continue to rotate after the engine has stopped.



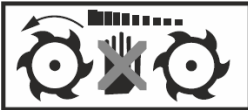
Remove the plug from the network before maintenance, adjustment, cleaning or if the cable is tangled or damaged.



Keep the power cord flexible.



Do not use this product in the rain or leave it outdoors while it is raining.



The teeth continue to rotate after the engine has stopped.

Guaranteed acoustic power L_{WA} : 96dB (A)

2.2 WARNINGS

Never allow children, people with reduced physical, sensory or mental abilities or inexperience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or qualified persons to avoid danger.

Training

- a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with orders and the correct use of equipment.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may limit the age of the operator.
- c) Please note that the operator or user is responsible for accidents or hazards that occur on other persons or their property.

Preparation

- a) Wear suitable protective equipment during operation of the machine.
- b) Before use, check for signs of damage or aging of the components, if the cable is damaged during use, immediately disconnect the power cord. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE FOOD.** Do not use the machine if the cable is damaged or worn.
- c) Carefully inspect the area where the equipment is to be used and remove any objects that may be discarded by the machine.
- d) Operate the machine in a recommended position and only on a firm, flat surface.
- e) Do not use the machine on a paved or gravel surface, where ejected materials may cause injury.
- f) Before starting the machine, check that all screws, nuts and other fasteners are securely fastened and that the guards and controls are in position.
- g) Never use the machine while people, especially children, or pets are nearby.

Operation

- a) Use the machine only during the day or in an area with good artificial light.
- b) Avoid using the machine in damp grass.
- c) Go, do not run when using the machine.
- d) Prune on the front of the slopes, never from top to bottom.
- e) Be extremely careful when changing direction on slopes.
- f) Do not scarify or aerate excessively steep slopes.
- g) Be extremely careful when reversing or pulling the machine towards you.
- h) Stop the engine if the car needs to be ready for transport when crosses surfaces other than grass and when transporting the car to and from the area in which it is to be used.
- i) Never use the machine with defective or shielded guards or without safety devices, such as deflectors and / or grass manifold.
- j) Start the engine carefully as instructed and with your feet away from moving areas.
- k) Do not tilt the machine when starting the engine, unless the machine needs to be tilted to start. In this case, do not tilt more than is absolutely necessary and lift only the part that is far from the operator. Always make sure both hands are in the operating position before bringing the car back to the ground.
- l) Do not transport the machine while the power supply is in operation.

- m) Do not place your hands or feet near or under the rotating parts.
- n) Turn off the machine and unplug the plug. Make sure all moving parts have completely stopped :
 - 1) Whenever you leave the machine.
 - 2) Before clearing blockages or unclogging the gutter.
 - 3) Before checking, cleaning or working on the machine.
 - 4) After hitting a foreign object. Inspect the damage machine and make repairs before restarting and operating the machine.

If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).

- 5) Inspect for damage.
- 6) Replace or repair any damaged parts.
- 7) Check and collect any parts.



Do not dispose of electrical, industrial electronic equipment and parts of household waste! WEEE information. Considering the provisions of GEO 195/2005 - regarding environmental protection and O.U.G. 5/2015.

Consumers will consider the following indications for the delivery of electrical waste, specified below :

- Consumers are required not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect these WEEE separately
- The collection of these named waste (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within the radius of each county and through collection centers organized by the economic operators authorized for the collection of WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the journal of the European Union.
- Consumers can teach WEEE free of charge at the previously specified collection points

3. GENERAL PRESENTATION OF MACHINE

1. ON / OFF trigger switch
2. Safety
3. Cable grip
4. Quick release fastener
5. Power cord

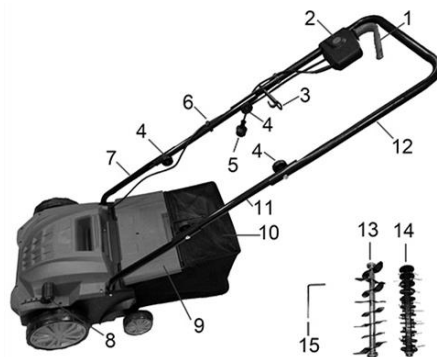


Fig.1

6. Fastening clamps
7. Handle holder 1
8. Depth adjustment lever
9. Collector bag cover
10. Collector bag
11. Handle holder 2
12. Handle
13. Roll vent
14. Scarifier roll
15. Bad key

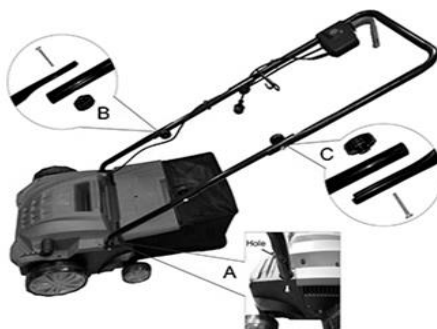


Fig.2

4. TECHNICAL DATA

Motor	Electric
Engine power	1500W
Speed	3000 rpm
Working height	4 positions (-12 / -8 / -4 / + 4)
Working width	320 mm
Volume bag collection	30l
Wheel size	180mm front / 100mm back
Housing	Plastic
Weight	9.3kg
Food	230V- 50Hz

5. ASSEMBLY

The scarifier is delivered disassembled. The collector bag and the complete handle must be assembled and mounted before using the scarifier. Follow the operating instructions step by step.

EAT ASSEMBLY

Insert the handle support 1 (7) into the slots on the machine body and attach it with the screws provided. Secure the hole of the tube outwards and align it with the screw (Fig. 2.A).

Attach handle support 2 (11) to handle support 1 (7) using the quick-release fasteners (4) and screws. (Fig. 2.B)

Position and attach the handle (12) to handle support 2 (11) (Fig. 2.C). Attach the cable using the supplied fasteners (6).

Assembly of cable adhesion

- Slide the handle of cable 3 with the clip facing up to the right side of the handle.

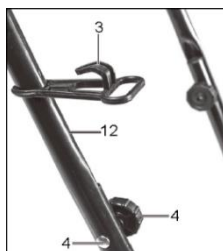


Fig. 3

Seat switch assembly

- Loosen the safety screws on the bottom of the C safety switch box and remove the B plate• Insert the safety switch at the top and the plate below on the handle and secure the unit using the two screws.

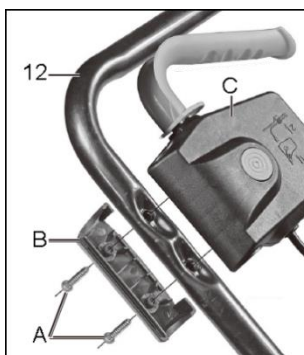


Fig. 4

ASSEMBLY COLLECTOR SAC .

Mount the rubber sleeve on the metal frame (Fig.5)

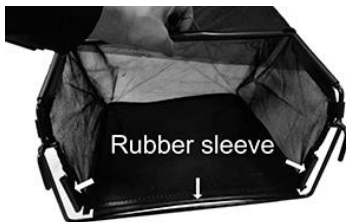


Fig.5

Lift the cover of the collector bag (9) with one hand and, using the other hand, hold the handle bag and catch it on the machine (Fig.6).



Fig.6

Warning! Make sure the engine is turned off and the cutting unit does not rotate before trying to hang the collector bag on the scarifier.

Precaution: To prevent accidental starting of the equipment, the handle is equipped with a fuse (2) to be pressed before pressing the ON / OFF trigger lever (1). If the trigger lever is released, the machine will stop on its own. Repeat this process several times so as to make sure the machine is working properly.

Warning! Never open the collector bag cover (9) while the engine is running. A rotary cutting unit can cause damage.

Always make sure that a safe distance (insured by long handles) is always maintained between the user and the housing.

ATTENTION: Be especially careful when scarifying and changing direction on slopes and sloping terrain.

IMPORTANT: Do not forget to empty the collector bag regularly to maintain the efficiency of the car.

Precaution: Before removing the collector bag, be sure you stopped the engine and wait until the engine has stopped completely.

TO ELIMINATE THE COLLECTOR SACK

Lift the lid with one hand while opening the collector bag with the other hand.

ADEPTION ADJUSTMENT

The working depth of the scarifier is set using the depth control lever. Pull the ladder depth adjustment lever (8) in the direction indicated by the arrow and adjust it to the required position (1/2/3/4). Make sure the lever locks correctly.

Depth 1-scarify 12mm

Depth 2-scarify 8mm

Depth 3 scarifiers 4mm

4 = Unit / Transport position

To change the position of the lever, lift and pull into position, as shown in fig.7.

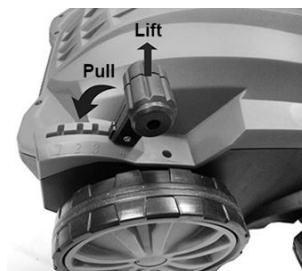


Fig.7

ROLL CHANGE

Before changing the reels. First, make sure that the machine is turned off, disconnected from the power supply and that all moving parts have stopped completely. Remove the screws using the woven wrench (Fig.8).



Fig.8

Pull the roller along the direction of the arrow (Fig.9) and then remove it. Remove the roller from the bearing holder, clean and store the roller safely for later use.

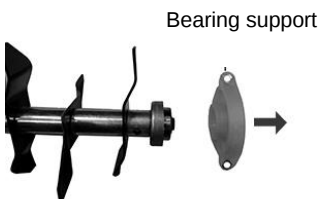


Fig.9

Replace the roller and insert the bearing into the bearing holder, then align the roller with the exposed pins on the body and secure it (Fig.10).

Fig.10

Bearing
support



Attach the roller back to the body by reintroducing and re-tightening the screws (Fig.11). When firmly attached, gently lift the Aerator / Scarifier before turning on the machine to use it again.

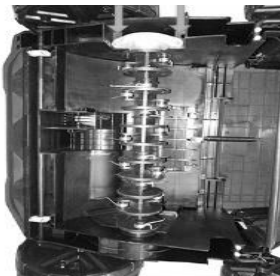


Fig.11

6. PRE-OPERATIVE CHECKS

The machine is supplied with alternating current (240V).

When using the extension cord must not be lighter / thinner than the cable used (H05VV-F), the diameter of which is not less than 1,0 mm.

Keep the machine clean and use it carefully.

Keep all nuts and screws tight to ensure that the equipment is in safe operation.

Frequently check the collector bag for wear or damage.

Check that the connecting cable shows signs of damage or aging. Replace the cable if it is cracked, divided or otherwise damaged.

Check the condition of the roller and make sure that all threaded connections are securely tightened.

If the rollers are worn, call an authorized repair service.

7. MAINTENANCE

Keep all nuts and screws tight to ensure that the equipment is in safe operation.

Frequently check the waste collector for wear or damage.

Always allow the machine to cool before storage.

Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts and accessories.

When the machine is turned off for service, inspection or storage or to change an accessory, turn off the power supply, disconnect the machine from any form of power supply, and make sure all moving parts are turned off completely. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc.

Do not store the machine out of the reach of children.

8. STARTING

Couples to the power source.

Press safety 2, keeping it pressed triggers the ON / OFF switch

The following table shows the types of problems and indicates how you can correct them, if the machine is not working properly. If, despite this, you are unable to locate the problem and resolve it, contact an authorized RURIS service

Caution: Before starting the troubleshooting, turn off the machine and disconnect the plug.

Problem	Solution
The engine does not start	Check the cable
	Check the switches and request repairs if necessary
	The connections may have disconnected. Contact service
	The tub can be clogged. Clean or adjust the working depth
Decreased engine performance	The soil may be too firm. Changing the working depth
	The tub can be clogged. Clean if necessary
	The roller can be worn. Replace it with a suitable roll
Imprecise scarification results	The roller can be worn. Replace it with a suitable roll
	Depth of wrong work. Adjust accordingly
The engine is running, the roller is not rotating	The tooth strap is worn. Contact service

9. STORAGE

The machine must be stored in a dry and clean room.

During long storage periods, in winter, for example, make sure that the machine is protected from corrosion and frost.

Wipe all metal surfaces with an oil-impregnated cloth to protect them from corrosion (non-resinous oil).

RURIS RXE888 ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СКАРИФЕР ЗА ТРАВНА



Предупреждение: Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате продукта.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Използваните в това ръководство символи имат за цел да обърнат внимание на евентуалните рискове. Необходимо е да разбирате добре символите за безопасност и придружаващите ги разяснения. Предупрежденията сами по себе си не елиминират рисковете и не могат да заменят правилните действия за предотвратяване на злополуки.



Този символ, поставен пред забележка за безопасността, означава предпазна мярка, предупреждение или опасност. Ако пренебрегнете това предупреждение, може да причините наранявания на себе си или на други лица. За да ограничите риска от нараняване, пожар или токов удар, винаги спазвайте дадените тук препоръки.



Прочетете инструкциите за употреба.

Преди да използвате продукта, направете справка в съответния раздел на настоящото ръководство.



Продуктът отговаря на изискванията на приложените европейски регламенти.



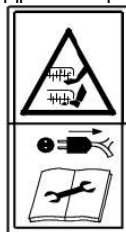
Този символ за Клас II означава, че продуктът има подходяща изолация. Поради тази причина не е необходимо заземяване на машината.



Носете предпазни средства за очи и уши



Дръжте страничните наблюдатели на разстояние.



Предупреждение: Пазете се от валяците с ножове, дръжте пръстите на ръцете и краката далеч от тях.

Изключете щепсела от контакта, преди да започнете поддръжка, регулиране или почистване, или ако кабелът се заплете или повреди.

Валяците с ножове продължават да се въртят след изключването на мотора.



Дръжте кабела далеч от ножовете.



Не използвайте този продукт и не го оставяйте на открито, когато вали дъжд.



Предупреждение: Пазете се от ножовете, дръжте пръстите на ръцете и краката далеч от тях.



Валяците с ножове продължават да се въртят след изключването на мотора.

IPX4

Степен на защита срещу проникване на вода: IPX4.

Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} : 96dB(A)



Не изхвърляйте електрическите, промишлените електронни и съставни части в битовите отпадъци! Информация за ЕЕЕО, като вземете предвид разпоредбите на ОУГ 195/2005 - относно опазването на околната среда и О.Г. 5/2015.

Потребителите ще вземат предвид следните указания за предаването на електрически отпадъци, както е посочено по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ВЕС поотделно.
- Събирането на тези назовани отпадъци (ОЕЕО) ще се извършва чрез Службата за събиране на отпадъци в радиуса на всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, упълномощени за събиране на ОЕЕО. Информация, предоставена от [администрацията](http://www.afm.ro) на www.afm.ro фонд за околна среда или от Вестника на Европейския съюз.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Никога не разрешавайте на деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или на лица които нямат опит и познания, или които не са запознати с тези инструкции, да използват тази машина.

Децата не трябва да си играят с тази машина.

Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от лицензиран сервиз на производителя или от квалифициран специалист.

Съвети за безопасна употреба на култиватора/аератора

1. Обучение

- a) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилния начин на употреба на машината.
- b) Никога не разрешавайте на деца или на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Възможно е местните разпоредби да съдържат ограничения по отношение на възрастта на оператора.
- c) Имайте предвид, че операторът или потребителят носят отговорност за злополуки или щети, нанесени на други лица или тяхното имущество.

2. Подготовка

- a) Винаги носете антифони и защитни очила, когато работите с машината.
- b) Преди употреба проверявайте захранващия и удължителния кабел за признаци на повреда или износване. Ако кабелът бъде повреден по време на употреба, незабавно го изключете от контакта. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ГО ИЗКЛЮЧИТЕ ОТ КОНТАКТА.** Не използвайте машината, ако кабелът е повреден или износен.
- c) По време на работа с машината винаги носете затворени защитни обувки и дълги панталони. Не използвайте машината с боси крака или с отворени сандали. Избягвайте да носите широки дрехи или дрехи с висящи връзки или шнулове.
- d) Огледайте старателно площта, върху която ще използвате машината, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени от нея.
- e) Управлявайте машината в препоръчаната позиция и само върху твърда и равна повърхност.
- f) Не работете с машината върху повърхности с настилка или чакъл, където изхвърлените материали могат да причинят наранявания.
- g) Преди да стартирате машината, проверете дали всички винтове, гайки и други крепежни елементи са достатъчно затегнати и дали предпазните панели и решетки са поставени. Сменяйте повредените или нечетливите етикети.
- h) Никога не работете с машината, когато наблизо има домашни животни или други хора, особено деца.

3. Начин на работа

- a) Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- b) Избягвайте да използвате машината върху влажна трева.
- c) Винаги носете стабилни обувки, особено когато се движите по наклон.
- d) Ходете, никога не тичайте.
- e) Движете се напред на наклона, никога нагоре и надолу.
- f) Бъдете изключително предпазливи, когато смените посоката по наклон.
- g) Не използвайте машината за култивиране или аериране на много стръмни терени.
- h) Бъдете изключително предпазливи, когато се движите назад или дърпате машината към себе си.
- i) Спрете въртенето на валяците, ако трябва да наклоните машината, за да я преместите, или когато преминавате през повърхности, на които няма трева, както и когато придвижвате машината до и от терена, на който ще я използвате.
- j) Никога не работете с машината, ако предпазните панели или решетки са повредени, или ако не са поставени защитните устройства, например дефлектори и/или контейнер за трева.
- k) Включвайте мотора внимателно и съгласно инструкциите, като държите краката си далеч от ножовете.
- l) Дръжте захранващия и удължителния кабел далеч от ножовете.

- m) Не наклоняйте машината, когато включвате мотора, освен ако машината не трябва да бъде наклонена за стартиране. В такъв случай не я наклонявайте повече отколкото е необходимо и повдигнете само тази част, която е далеч от оператора. Винаги поставяйте и двете ръце в работна позиция, преди да върнете машината на земята.
 - n) Не пренасяйте машината, докато е включена в захранването.
 - o) Не поставяйте ръцете и краката си в близост до въртящите се части. Винаги стойте далеч от отвора за изхвърляне на трева.
 - p) Спрете машината и изключете щепсела от контакта. Проверете дали всички движещи се части са напълно неподвижни:
 - 1) Когато оставяте машината без надзор.
 - 2) Преди да почистите заседнал материал или да отпушите улея.
 - 3) Преди проверка, почистване или поддръжка на машината.
 - 4) След удар в чуждо тяло. Проверете машината за повреда и ако е необходимо ремонтирайте, преди да стартирате отново и да използвате машината.
- Ако машината започне да вибрира прекомерно (веднага проверете):
- 5) Проверете за повреда.
 - 6) Сменете или ремонтирайте повредените части.
 - 7) Проверете и затегнете разхлабените части.

4. Поддръжка и съхранение

- a) Поддържайте всички гайки, болтове и винтове добре затегнати, за да сте сигурни, че машината е в безопасно работно състояние.
- b) Проверявайте редовно контейнера за отпадъци за износване или повреди.
- c) Сменяйте износените или повредени части, за да гарантирате безопасността.
- d) При машини с няколко валеяка с ножове внимавайте, тъй като при завъртане на единия валеж, другият също може да се върти.
- e) При регулиране на машината внимавайте да не прищипете пръстите си между въртящите се валежи с ножове и неподвижните части на машината.
- f) Винаги изчакайте машината да се охлади, преди да я приберете за съхранение.
- g) При обслужване на валежа с ножове имайте предвид, че дори и машината да е изключена от контакта, валежът може да се върти.
- h) Сменяйте износените или повредени части, за да гарантирате безопасността. Използвайте само оригинални резервни части и приставки.
- i) Когато спрете машината с цел обслужване, проверка или съхранение, или за да смените приставките, първо изключете захранването, изключете щепсела от контакта и се уверете, че всички движещи се части са напълно неподвижни. Изчакайте машината да се охлади, преди да направите проверка или настройки. Поддържайте машината чиста и в изправно състояние.
- j) Съхранявайте машината далеч от деца.

5. Препоръки

- a) Машината трябва да бъде включена към захранването чрез устройство за дефектно-токова защита (ДТЗ) с ток на задействане не повече от 30 mA.
- b) Избягвайте да използвате машината при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мъгли.
- c) Когато използвате удължителен кабел, той не трябва да е по-тънък от кабела на машината (H05VV-F), а именно със сечение минимум 1,0 mm².
- d) машината (H05VV-F), а именно със сечение минимум 1,0 mm².

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Използвайте аератора/култиватора само по предназначение и в рамките на параметрите, указани в това ръководство.

Тази машина е предназначена само за домашна употреба. Не е подходяща за професионални цели.

Машината не е предназначена за употреба във влажна или мокра среда.

Машината не е предназначена за употреба от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица, които нямат опит и познания относно продукта, освен ако не са под наблюдение или са били инструктирани как да използват уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Тази машина не е играчка и не е предназначена за употреба от деца. Дръжте машината, нейните приставки и захранващия кабел на място, недостъпно за деца.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	RXE888
Напрежение:	230 V - 240 V ~, 50 Hz
Консумирана мощност	1500 W
Максимална скорост	2984 min ⁻¹
Работна дължина	320 mm
Работна дълбочина (култиватор)	-12/-8/-4/4
Вместимост на контейнера за трева	30 L
Тегло	9,3 kg
Ниво на звуково налягане L _{pA}	84,30 dB(A) k = 3 dB(A)
Ниво на акустична мощност L _{WA}	96,75 dB(A) k = 1,08 dB(A)
Гарантирано ниво на акустична мощност L _{WA}	96 dB(A)
Вибрации	Макс. 4,246 m/s ² k = 1,5 m/s ²

Информация за шума и вибрациите

Измерените стойности на шума са определени съгласно EN 50636-2-92:2014.

Общите стойности на вибрациите (триосова векторна сума на вибрациите) са определени съгласно EN 50636-2-92:2014. Нивото на вибрациите, посочено в този информационен лист, е измерено съгласно стандартизиран тест, определен в EN 50636-2-92:2014, и може да бъде използвано за сравнение с други машини.

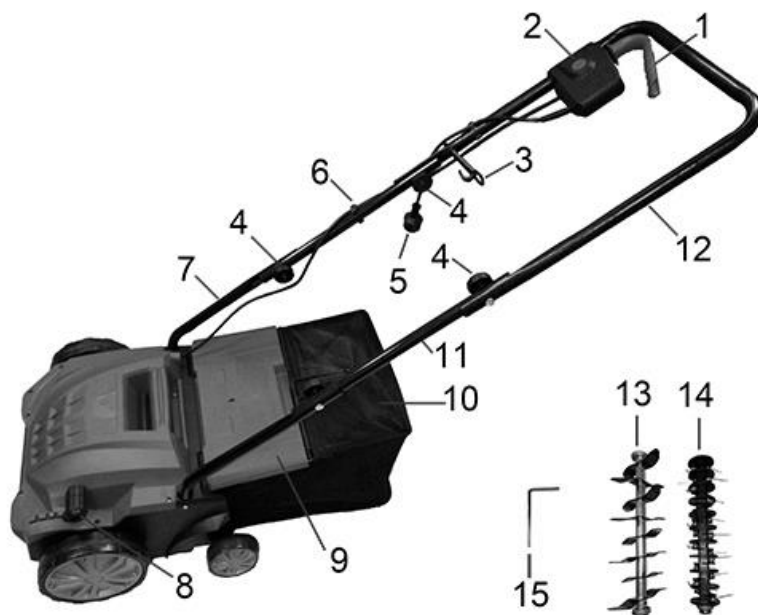
Може да бъде използвано и за предварителна оценка на експозицията.

Декларираното ниво на вибрациите се отнася за основните приложения на машината. Поради тази причина ако машината се използва за други приложения с различни приставки или ако не е поддържана правилно, нивото на вибрации може да е различно. Това може да доведе до значително увеличаване на нивото на експозиция през целия период на работа.

При оценката на нивото на експозиция на вибрации трябва да се вземе предвид също и времето, през което машината е изключена или работи на празен ход. Това може да доведе до значително намаляване на нивото на експозиция през целия период на работа.

Необходимо е да се определят допълнителни мерки за защита на оператора от въздействието на вибрациите, като например: поддръжка на машината и приставките в добро състояние, затопляне на ръцете, организация на работния процес.

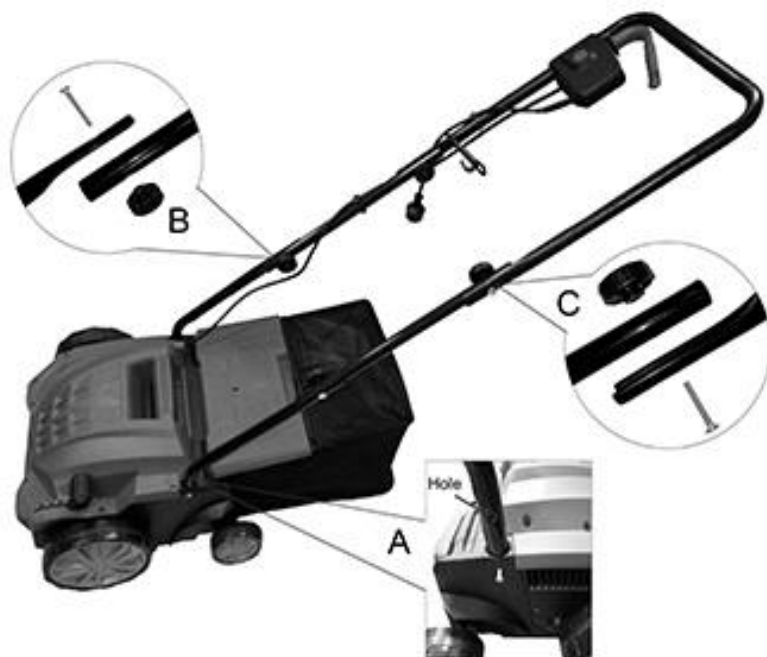
СПИСЪК НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ



Фиг. 1

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Бутон за включване/изключване | култивиране |
| 2. Защитен бутон | 9. Капак на изходния отвор |
| 3. Държач на кабела | 10. Контейнер за трева |
| 4. Закопчалка с бързо освобождаване | 11. Средна част на дръжката |
| 5. Захранващ кабел | 12. Горна част на дръжката |
| 6. Скоби за кабела | 13. Валяк за култивиране |
| 7. Долна част на дръжката | 14. Валяк за аериране |
| 8. Лост за регулиране на дълбочината на | 15. Ключ за шестостенно гнездо |

СГЛОБЯВАНЕ



Фиг. 2

Култиваторът се доставя разглобен. Преди да използвате култиватора, трябва да сглобите и монтирате контейнера за трева и дръжката. Следвайте инструкциите за работа стъпка по стъпка.

СГЛОБЯВАНЕ НА ДРЪЖКАТА

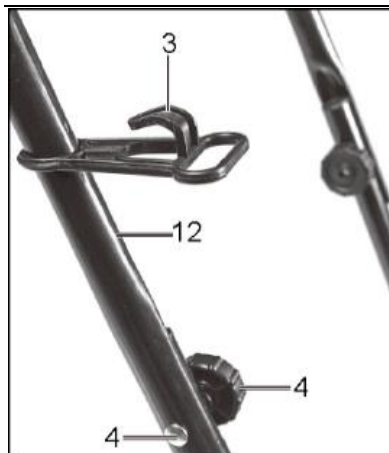
Поставете долната част на дръжката (7) в отворите на корпуса на машината и ги фиксирайте с предоставените винтове. Уверете се, че отворът в тръбата е насочен навън и го подравнете с винта (Фиг. 2.А).

Прикрепете средната част на дръжката (11) към долната част (7) с помощта на закопчалките за бързо освобождаване (4) и винтовете. (Фиг. 2.В)

Поставете и прикрепете горната част на дръжката (12) към средната част (11) (Фиг. 2.С).
Прикрепете кабела с предназначения за целта скоби (6).

Сглобяване на държача на кабела

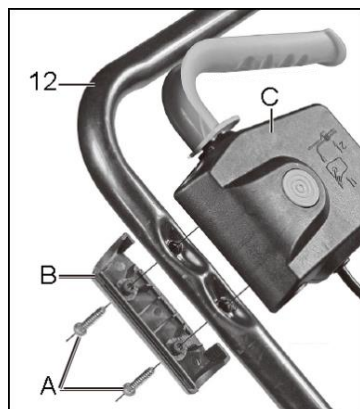
- Прикрепете държача на кабела (3), със скобата насочена нагоре, към горната дясна част на дръжката.



Фиг. 3

Сглобяване на защитния бутон

- Развийте кръстатите винтове (А) от долната страна на кутията на защитния бутон (С) и свалете панела (В).
- Поставете кутията на защитния бутон от горната страна, а панела от долната страна на горната част на дръжката (12) и монтирайте кутията с кръстатите винтове.



Фиг. 4

СГЛОБЯВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ТРЕВА

За да монтирате контейнера за трева на култиватора, изпълнете следните стъпки:

1. Фиксирайте гумените държачи върху металната рамка (Фиг. 5),



Фиг. 5

2. С едната ръка повдигнете капака на изходния отвор (9), а с другата ръка хванете торбата за трева за куката и я закачете върху горната част култиватора (Фиг. 6).



Фиг. 6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да закачите контейнера за трева на култиватора, се уверете, че моторът е изключен и валаците са неподвижни.

НАЧИН НА РАБОТА

ВНИМАНИЕ: С цел предотвратяване на случайно стартиране на машината, на дръжката е монтиран защитен бутон (2), който трябва да бъде освободен, за да може лостът за включване/изключване (1) да бъде натиснат. Когато лостът за включване/изключване бъде

освободен, машината се изключва. Повторете процедурата няколко пъти, за да сте сигурни, че машината работи правилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не отваряйте капака на изходния отвор (9), докато моторът работи. Въртящите се валащи може да предизвикат нараняване.

Винаги затваряйте внимателно капака на изходния отвор. Капакът има пружини, които го връщат обратно в затворена позиция.

Винаги поддържайте безопасно разстояние (което се осигурява от дългата дръжка) между себе си и корпуса на машината.

ВНИМАНИЕ: Бъдете изключително внимателни, когато използвате култиватора и променят посоката върху склонове и наклонени терени.

ВАЖНО: Не забравяйте редовно да изпразвате контейнера за трева, за да поддържате добра производителност на машината.

Внимание: Преди да свалите контейнера за трева, задължително изключете мотора и изчакайте

докато движението на валащите спре напълно.

СВАЛЯНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ТРЕВА

Повдигнете капака на изходния отвор с едната си ръка, а с другата окачете куката на контейнера за трева.

КОЛКО ЧЕСТО Е НЕОБХОДИМО ДА КУЛТИВИРАТЕ ТРЕВНИТЕ ПЛОЩИ

Това зависи от бързината, с която расте тревата, и от твърдостта на почвата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да извършвате ремонт или поддръжка на машината, първо се уверете, че валащите са спрели да се въртят и захранването е изключено.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА

Дълбочината на култивиране се задава чрез механизма за регулиране. Издърпайте лоста за регулиране на дълбочината на култивиране (8) по посока на стрелката, за да изберете желаната позиция (1/2/3/4). Уверете се, че лостът е фиксиран правилно на място.

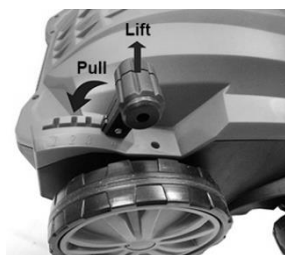
1 = дълбочина на култивиране 12 mm

2 = дълбочина на култивиране 8 mm

3 = дълбочина на култивиране 4 mm

4 = положение за придвижване/транспортиране

За да промените положението на лоста, повдигнете и издърпайте в желаната позиция, както е показано на Фиг. 7.



СМЯНА НА ВАЛЯЦИТЕ

Преди да смените валиците. Първо се уверете, че машината е изключена, щепселът е изваден от контакта и всички движещи се части са напълно неподвижни. Развийте шестостенните болтове с ключа за шестостенно гнездо (Фиг. 8).

Фиг. 8

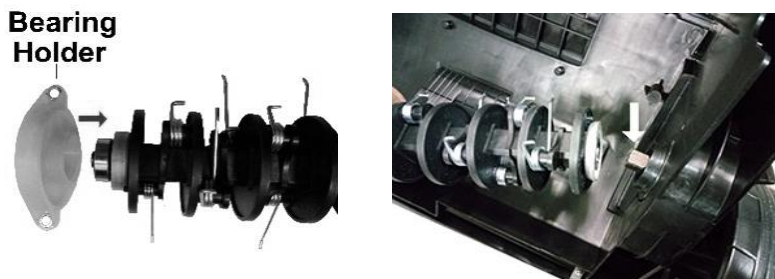


Дръпнете валика по посока на стрелката (Фиг. 9) и след това го извадете. Извадете валика от държача на лагера, почистете и приберете валика за последваща употреба.

Фиг. 9



1. Поставете отново валяка и вмъкнете лагера в държача на лагера, след това подравнете отворите на валяка с щифтовете в корпуса (Фиг. 10).



Фиг. 10

Фиксирайте валяка в корпуса, като поставите отново и затегнете шестостенните болтове (Фиг. 11). След като монтирате стабилно валяка, внимателно поставете аератора/култиватора в изправена позиция, преди да го включите и да го използвате отново.



Фиг. 11

ПОДДРЪЖКА

Когато спрете машината с цел обслужване, проверка, съхранение, или смяна на приставките, първо изключете захранването, изключете щепсела от контакта и се уверете, че всички движещи се части са напълно неподвижни. Изчакайте машината да се охлади, преди да започнете проверка или регулиране, и преди да я приберете за съхранение.

Поддържайте машината чиста и в добро работно състояние.

Поддържайте всички гайки, болтове и винтове добре затегнати, за да сте сигурни, че машината е в безопасно работно състояние.

Проверявайте редовно контейнера за трева за износване или повреди.

Преди всяка употреба на машината:

- Проверете свързващия кабел за повреди или износване. Сменете кабела, ако по него има пукнатини, закъсване или други повреди.

- Проверете състоянието на валяка и се уверете, че всички крепежни елементи за добре затегнати.
- Ако валяците са износени, занесете ги в специализиран сервиз за ремонт, ако е необходимо.

ВНИМАНИЕ: При обслужване на валяците имайте предвид, че дори и машината да е изключена от контакта, валякът може да се върти.

СЪХРАНЕНИЕ

Машината трябва да се съхранява в сухо и чисто помещение, на недостъпно за деца място. При продължително съхранение, например през зимата, осигурете защита от корозия и замръзване.

В края на сезона или ако машината няма да бъде използвана повече от месец:

- Почистете машината.
- За да защитите от корозия, натрийте всички метални повърхности с кърпа, напоена в масло (което не съдържа смоли), или ги напръскайте с фин слой масло.
- Сгънете дръжката и приберете на подходящо място.

УСТАНОВЯВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Отстраняване на неизправности

В следващата таблица са дадени типовете неизправности и начините на тяхното отстраняване, когато машината не функционира правилно. Ако въпреки това не успеете да откриете проблема и да го разрешите, свържете се със съответния сервиз за следпродажбено обслужване.

Внимание: Преди да опитате да установите проблема, спрете машината и изключете щепсела от контакта.

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ
Моторът не се стартира.	Проверете кабела.
	Проверете бутоните и ако е необходимо, се свържете със сервиз.
	Възможно е да има разединени връзки. Свържете се със сервиз.
	Възможно е корпусът да се е задръстил. Почистете корпуса или регулирайте работната дълбочина.
Производителността на мотора намалява.	Възможно е почвата да е прекалено твърда. Променете работната дълбочина.
	Възможно е корпусът да се е задръстил. Почистете, ако е необходимо.
	Възможно е валакът да е износен. Сменете с подходящ валак.
Незадоволителни резултати при култивиране.	Възможно е валакът да е износен. Сменете с подходящ валак.
	Неправилна работна дълбочина. Регулирайте височината.
Моторът работи, но валакът не се върти.	Ремъкът на предавката е износен. Свържете се със сервиз.

Orginalne upute
UPUTE ZA UPOTREBU
RURIS RXE888 ELEKTRIČNA SKARIFIKATOR TRAVA



Upozorenje: Molimo pažljivo pročitajte korisničke upute prije upotrebe.

OPIS SIMBOLA

Korištenje simbola u ovom priručniku želi vam se skrenuti pozornost na moguće rizike. Sigurnosni simboli i objašnjenja koja ih prate moraju se savršeno razumjeti. Upozorenja sama po sebi ne uklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne radnje za sprečavanje nesreća.



Ovaj simbol, prije sigurnosnog komentara, označava mjere predostrožnosti, upozorenje ili opasnost. Zanemarivanje ovog upozorenja može dovesti do nesreće za sebe ili druge. Da biste ograničili rizik od ozljeda, požara ili strujnog udara, uvijek primjenjujte navedene preporuke.



Pročitajte priručnik za rukovatelja.

Prije bilo kakve upotrebe, pogledajte odgovarajući odlomak u ovom priručniku.



Prilagođen relevantnim europskim propisima.



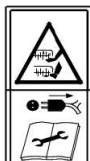
Ovaj simbol klase II označava da je proizvod pravilno izoliran. Uzemljenje ovog stroja stoga nije potrebno.



Nosite zaštitu za oči i uši



Držite prolaznike dalje



Upozorenje - Čuvajte se oštih zubaca, držite prste na rukama i nogama podalje. Izvadite utikač iz mreže prije održavanja, podešavanja, čišćenja ili ako je kabel zapetljan ili oštećen.

Zupci se i dalje okreću nakon isključivanja motora



Ne upotrebljavajte ovaj proizvod na kiši ili na otvorenom dok pada kiša



Upozorenje - Čuvajte se oštih zubaca, držite prste na rukama i nogama podalje



Zupci se i dalje okreću nakon isključivanja motora .

IPX4

Stupanj zaštite od vode: IPX4.

Zajamčena razina zvučne snage L_{WA} : 96dB (A)



Не бацај електричну, индустријску електронику и компонентне делове у отпаду за домаћинство! Информације о WEEE. У погледу одређби ОУГ 195/2005 - што заштити животне средине и О.У.Г. 5/2015. Потрошачи ће размотрити следеће показатеље за предају електричног отпада, као што је наведено испод:

- Потрошачи су у обавези да се не расходе електричне и електронске опреме (WEEE) као несортираног општинског отпада и да их посебно прикупљају.
- Прикупљање ових именованих отпада (WEEE) биће извршено кроз Услугу јавне наплате у радијусу сваког округа и преко центара за прикупљање које су организовали економски оператери овлашћени за прикупљање WEEE. Информације које www.afm.ro управа Фонда за заштиту животне средине или Часопис Европске уније.
- Потрошачи могу да предају WEEE бесплатно на горе наведеним тачкама прикупљања.

SIGURNOSNE UPUTE

ВАЖНО

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ПРИЈЕ УПОТРЕБЕ БУДУЋУ REFERENCУ

Nikada ne dopustite djeci, osobama smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatkom iskustva i znanja ili ljudima koji nisu upoznati s ovim uputama da koriste stroj.

Djeca se ne smiju igrati s aparatom

Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegove usluge koristiti samo kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

Sigurnosne radne prakse za prozračivače

1- Trening

- a) Pažljivo pročitajte upute. Budite upoznati s kontrolama i pravilnom upotrebom
- b) Nikada ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s ovim uputama da koriste stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
- c) Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima ili njihovoj imovini.

2- Priprema

- a) koristiti sigurnosne čepove za uši i naočale u svakom trenutku tijekom rada stroja.
- b) Prije uporabe provjerite znakove oštećenja ili starenja na opskrbnom i produžnom kablju. Ako se kabel ošteti tijekom upotrebe, odmah odvojite kabel od napajanja. NEMOJTE DODIRIVATI PRIJE PREKIDANJA OPSKRBE. Nemojte koristiti stroj ako je kabel oštećen ili istrošen.
- c) Tijekom rada stroja uvijek nosite značajnu obuću i duge hlače. Nemojte rukovati strojem kada ste bos ili u otvorenim sandalama. Izbjegavajte nošenje odjeće koja je široko pripijena ili nošenje kravate.
- d) Temeljito pregledajte područje na kojem se oprema koristi i uklonite sve predmete koje stroj može baciti.
- e) Rukujte strojem u preporučenom položaju i samo na čvrstoj, ravnoj površini.

- f) Nemojte rukovati strojem na popločanoj ili šljunčanoj površini gdje izbačeni materijali mogu prouzročiti ozljede.
- g) Prije pokretanja stroja, provjerite jesu li svi vijci, matice, i ostala pričvrstna sredstva pravilno pričvršćeni i jesu li štitnici i zasloni na mjestu. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.
- h) Nikada nemojte rukovati strojem dok su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci u blizini.

3- Operacija

- a) Strojem upravljajte samo na dnevnom svjetlu ili na dobrom umjetnom svjetlu.
 - b) Izbjegavajte rad stroja na mokroj travi.
 - c) Uvijek budite osigurani, posebno na padinama.
 - d) Hodajte, nikad ne trčite.
 - e) Kosite po padinama, nikad gore i dolje.
 - f) Budite izuzetno oprezni pri promjeni smjera na padinama.
 - h) Budite oprezni kad vozite unatrag ili vučete stroj prema sebi.
 - i) Zaustavite zupce stroja pri prelasku preko površina koje nisu trava i pri transportu stroja u područje iz kojeg se koristi.
 - j) Nikada nemojte rukovati strojem s oštećenim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja, na primjer deflektora i / ili sakupljača trave.
 - k) Pažljivo uključite motor prema uputama i nogama daleko od zubaca.
 - l) Držite kabel za opskrbu i produženje dalje od zubaca.
 - m) Nemojte naginjati stroj prilikom uključivanja motora, osim ako stroj mora biti nagnut za pokretanje. U tom slučaju, ne naginjati više nego apsolutno potrebno i podignite samo dio koji je udaljen od operatora. Uvijek osigurajte da su obje ruke u radnom položaju prije nego što vratite stroj na tlo.
 - n) Nemojte transportirati stroj dok je uključen izvor napajanja.
 - o) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek se držite podalje od otvora za ispuštanje .
 - p) Zaustavite stroj i izvucite utikač iz utičnice. Provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
 - 1) Kad god napustite stroj.
 - 2) Prije čišćenja začepljenja ili odčepljenja žlijeba.
 - 3) Prije provjere, čišćenja ili rada na stroju.
 - 4) Nakon udara u strani predmet. Prije ponovnog pokretanja i rada stroja pregledajte stroj i oštetite ga.
- Ako stroj počne nenormalno vibrirati (odmah provjerite)
- 5) Pregledajte ima li oštećenja.
 - 6) Zamijenite ili popravite oštećene dijelove.
 - 7) Provjerite i zategnite labave dijelove.

4- Održavanje i skladištenje

- a) Držite sve matice, vijke čvrsto kako biste bili sigurni da je oprema u sigurnom radnom stanju.
- b) Često provjeravajte sakupljač smeća na trošenje ili pogoršanje.
- c) Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti.

- d) Na strojevima s više sklopova zubaca, pripazite jer okretanje jednog sklopa zubaca može uzrokovati okretanje drugog sklopa zubaca.
- e) Budite pažljivi tijekom podešavanja stroja kako biste spriječili zaglavljivanje prstiju između pokretnih sklopova zubaca i fiksnih dijelova stroja.
- f) Uvijek ostavite da se stroj ohladi prije spremanja.
- g) Pri servisiranju sklopa zubaca imajte na umu da se, iako je izvor napajanja isključen, sklop zubaca i dalje može pomicati.
- h) Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti. Koristite samo originalne zamjenske dijelove i pribor.
- i) Kad je stroj zaustavljen radi servisiranja, pregleda ili skladištenja ili za promjenu dodatne opreme, isključite izvor napajanja, odvojite stroj od napajanja i pobrinite se da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave. Ostavite stroj da se ohladi prije bilo kakvih pregleda, podešavanja itd. Stroj održavajte pažljivo i održavajte ga čistim.
- j) Stroj čuvajte izvan dohvata djece.

5- Preporuka

- a) Stroj se treba napajati preko uređaja za struju (RCD) s strujom isključenja koja nije veća od 30 mA.
- b) Izbjegavajte upotrebu stroja u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od groma .
- c) Pri upotrebi produžni kabl ne smije biti lakši/ tanji od upotrijebljenog kabela (H05VV-F), čiji presjek nije manji od $1,0 \text{ mm}^2$.

NAMJENA KORIŠTENJA

Rade samo za namjeravanu svrhu i unutar parametara navedenih u ovom priručniku.

Ovaj je alat namijenjen samo za kućnu upotrebu. Nije za komercijalnu upotrebu.

Ovaj alat nije namijenjen upotrebi u mokrim ili vlažnim uvjetima.

Ovaj alat nije namijenjen za upotrebu osobama smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ne dobiva odgovarajuće upute u vezi s upotrebom proizvoda.

Ovaj alat nije igračka i nije namijenjen djeci. Držite alat, bilo koji dodatak i njegov kabel za napajanje izvan doseg.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	
Model	RXE888
Napon:	230V-240V ~ , 50Hz
Potrošnja energije	1500 W
Maksimalna brzina	2984 min ⁻¹
Radna širina	320 mm
Radna dubina (skarifikator)	-12 / -8 / -4 / 4
Kapacitet vreće za travu	30L
Težina	9,3 kg
Razina tlaka buke L _{pA}	84,30 dB (A) k = 3 dB (A)
Razina snage buke L _{WA}	96,75 dB (A) k = 1,08 dB (A)
Zajamčena razina zvučne snage L _{WA}	96 dB (A)
Vibracija	Maks. 4.246 m / s ² k = 1,5 m / s ²

Informacije o buci / vibracijama

Izmjerene vrijednosti zvuka određene prema EN 50636-2-92: 2014.

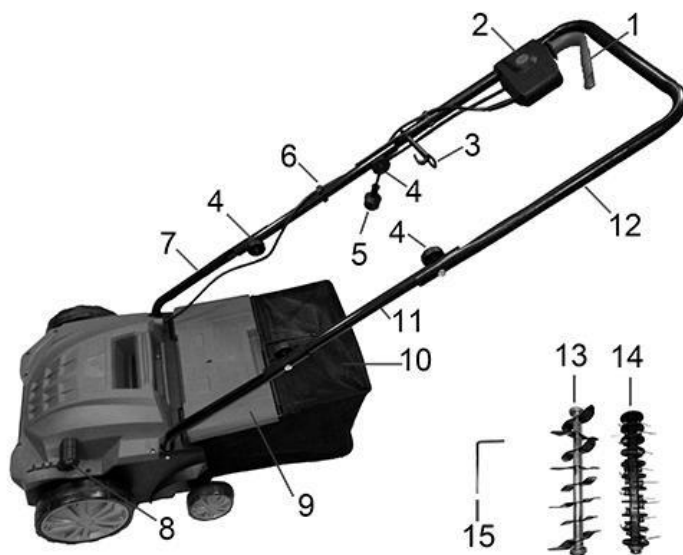
Vibracija ukupne vrijednosti (Triax vektorski zbroj) određuje se prema EN 50636-2-92: 2014. Razina emisije vibracija navedena u ovom informativnom listu izmjerena je u skladu sa standardiziranim ispitivanjem datim u EN 50636-2-92: 2014 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.

Deklarirana razina emisije vibracija predstavlja glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za različite primjene, s različitim priborom ili ako se loše održava, emisija vibracija može se razlikovati. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

Procjena razine izloženosti vibracijama također bi trebala uzeti u obzir vremena kada je alat isključen ili kada radi, ali zapravo ne radi posao. To može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

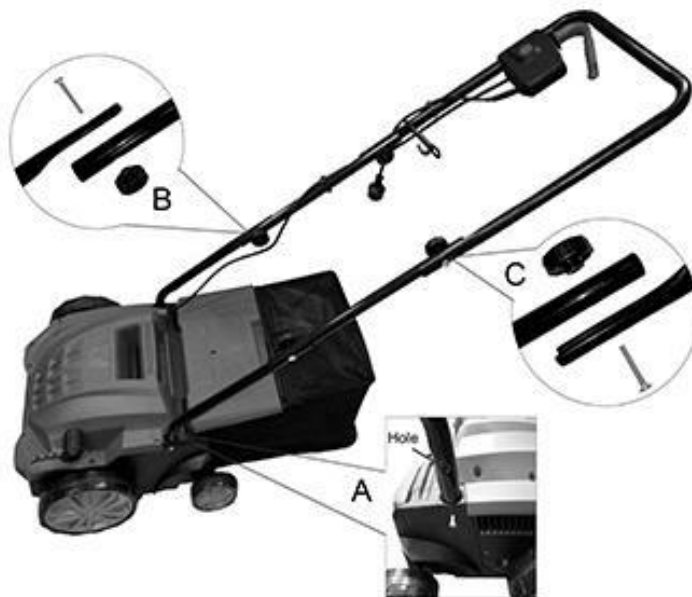
Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od utjecaja vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, držanje ruku toplim, organizacija načina rada.

POPIS GLAVNIH DIJELOVA



Slika 1 .

1. ON / OFF prekidač za okidanje
2. Sigurnosna brava- odn
3. Držač kabela
4. Pričvršćivač za brzo otpuštanje
5. Kabel za napajanje
6. Kabelske kopče
7. Donja potisna šipka
8. Poluga karificirajuće dubine
9. Klop izbacivača
10. Košara za travu
11. Srednja potisna traka
12. Gornja potisna traka
13. Valjak za skarifikator
14. Valjak za grablje
15. imbus ključ

Sklapanje

Slika 2

Prozračivač se isporučuje rastavljen . Košara za travu i kompletna potisna šipka moraju se sastaviti i montirati prije upotrebe prozračivača.

Slijedite upute za uporabu korak po korak.

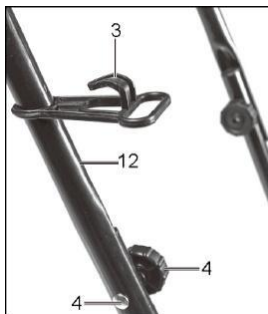
MONTAŽA TLAČNICE

Umetnite donju potisnu traku (7) u slotove na tijelu uređaja i pričvrstite priloženim vijcima. Osigurati rupe na cijevi prema van i poravnajte s vijkom (sl. 2 , A).

Pričvrstite srednju potpornu šipku (11) na donju potpornu šipku (7) pomoću učvršćivača za brzo otpuštanje (4) i vijcima. (Sl. 2 , B)

Pozicija i pričvrstite Top potisnu petlju (12) na srednjem potisnu petlju (11) (Sl. 2 . C). Pričvrstite kabel na predviđene kopče za kabele (6).

Sastavljanje držača kabela

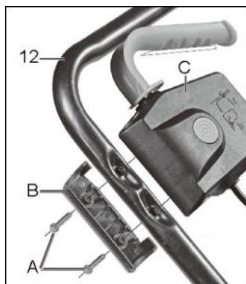


kvačicom okrenutom prema gore na desnu šipku gornje

Slika 3

Sastavljanje sigurnosne sklopke

- Otpustite vijke s Phillips glavom s donje strane sigurnosne sklopke C i uklonite ploču B.



ekidač odozgo i ploču odozdo na gornju potpornu šipku 12 i dva vijka s Phillips glavom.

Slika 4

Sastavljanje košare za travu.

Da bismo objesili košaru s travom na skarifikator, trebamo:

F je gumena rukavica na metalni okvir (sl. 5),



2. (Sl. 6).



Slika 6

UPOZORENJE! Uvjerite se da je motor isključen i da se jedinica za rezanje ne okreće prije nego što pokušate zakačiti košaru za travu na prozračivač.

Upotreba

OPREZ:

Kako biste spriječili slučajno start-up opreme, push bar je opremljen za sigurnost Lock-Off (2), koji mora biti pritisnuta prije poluge za uključivanje / isključivanje Trigger (1) može se pritisne. Ako se otpusti ručica okidača, alat će se sam isključiti. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta kako biste bili sigurni da uređaj pravilno funkcioniра.

UPOZORENJE! Nikada ne otvarajte poklopac izbacivača (9) dok motor radi. Rotirajuća rezna jedinica može prouzročiti ozljede.

Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac izbacivača.

Uvijek osigurajte da se između korisnika i kućišta održava sigurna udaljenost (koju pružaju duge ručke).

OPREZ: Budite posebno oprezni prilikom prozračivanja i promjene smjera na padinama i nagibima.

VAŽNO: Ne zaboravite redovito prazniti košaru za travu kako biste održali učinkovitost alata.

OPREZ:

Prije uklanjanja košare za travu, osigurajte da ste isključili motor i pričekajte sve dok se motor potpuno ne zaustavi.

ZA UKLANJANJE KOŠARE ZA TRAVU.

Podignite klapnu za izbacivanje jednom rukom, dok drugom otkačite koš za travu.

UPOZORENJE! Prije izvođenja bilo kakvih radova na popravku ili održavanju stroja, osigurajte da se jedinica za rezanje ne okreće i da je napajanje isključeno.

PRILAGOĐAVANJE DUBINE

Dubina prozračivača podešava se pomoću mehanizma za podešavanje. Povucite polugu dubine karificiranja (8) u smjeru označenom strelicom i podesite u željeni položaj (1/2/3/4).

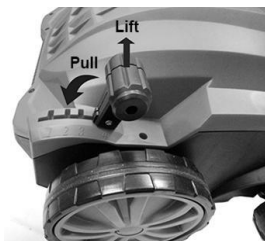
1 = dubina skarifikatora 12 mm

2 = dubina skarifikatora 8 mm

3 = dubina skarifikatora 4 mm

4 = Položaj vožnje / transporta

Da biste promijenili položaj ručice, podignite i povucite u položaj kao što je prikazano na slici 7.



Slika 7

MIJENJANJE

Prije promjene valjaka. Prvo osigurajte da je uređaj isključen, odspojen od mrežnog napajanja i da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili. Uklonite šesterokutne vijke pomoću imbus ključa (slika 8).



Slika 8

Povucite valjak u smjeru strelice (slika 9), a zatim uklonite valjak. Skinite valjak s držača ležaja, očistite i sigurno spremite valjak za buduću upotrebu.



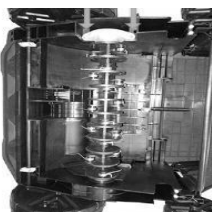
Slika 9

1. Vratite valjak i umetnite ležaj u držač ležaja, a zatim poravnajte valjak i postavite na svoje mjesto (slika 10).



Slika 10

2. Vratite valjak natrag na tijelo ponovnim umetanjem i ponovnim zatezanjem šesterokutnih vijaka (slika 11). Kad je čvrsto na mjestu, lagano uspravite skarifikator prije ponovnog uključivanja uređaja za ponovno korištenje.



Slika 11

ODRŽAVANJE

Kad se stroj zaustavi radi servisiranja, pregledavanja, skladištenja ili za promjenu dodatne opreme, isključite izvor napajanja, odvojite stroj od napajanja i pobrinite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili. Ostavite stroj da se ohladi prije bilo kakvih pregleda ili podešavanja i prije skladištenja.

Stroj pažljivo održavajte čistim.

Sve matice, vijke dobro pričvrstite kako biste bili sigurni da je oprema u sigurnom radnom stanju.

Često provjeravajte košaru za travu.

Prije svake upotrebe uređaja

- Provjerite ima li na priključnom kablju znakova oštećenja ili starenja. Zamijenite kabl ako je napukao, podijeljen ili oštećen na drugi način.
- Provjerite stanje valjka i osigurajte da su svi navojni spojevi dobro zategnuti.
- Ako se valjak skinuli, odnesite ga na stručni popravak, ako je potrebno.

OPREZ: Kada servisirate sklop valjka, imajte na umu da, iako je izvor napajanja isključen, sklop zubaca i dalje može biti pomaknut.

SKLADIŠTENJE

Aparat skladištiti na suhom i čistom, te izvan dohvata djece.

Tijekom duljih razdoblja skladištenja, na primjer tijekom zime, osigurajte da je aplikacija zaštićena od korozije i mraza.

Na kraju sezone ili ako se aplikacija neće koristiti dulje od mjesec dana:

- Očistite aplikaciju.
- Obrišite sve metalne površine krpom impregniranom uljem kako biste ih zaštitili od korozije
- Preklopite potisnu traku i spremite je na prikladno mjesto.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Služba kvara

Sljedeća tablica prikazuje vrste kvarova i pokazuje kako ih možete ispraviti ako vaš uređaj ne radi ispravno. Ako uprkos tome ne uspijete locirati problem i riješiti ga, obratite se svojoj servisnoj službi.

Opaz: Prije početka rješavanja problema zaustavite uređaj i odspojite utikač.

PROBLEM	RIJEŠENJE
Motor se ne pokreće	Provjerite kabl
	Provjerite prekidače i potražite popravak ako je potrebno;
	Moguće je da su veze prekinute. Služba za kontakt
	Kućište može biti začepljeno. Očistite kućište ili prilagodite radnu dubinu.
Performanse motora padaju	Tlo je možda previše čvrsto. Promijenite radnu dubinu;
	Kućište može biti začepljeno. Očistite po potrebi;
	Zamijenite odgovarajućom zamjenom.
Neprecizni jezivi rezultati	Zamijenite odgovarajućom zamjenom;
	Pogrešna radna dubina. Prilagodite u skladu s tim.
Motor radi, ali valjak se ne okreće	Pojas za zube se nosi. Kontaktirajte službu

10. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Car description : **LAWN SCARIFIER** has the role of carrying out lawn maintenance works, the machine being the basic energy component and the rotating drum, the actual work equipment.

Scarification removes plant debris from the lawn, dead leaves, cut grass, rhizomes and aeration is the specific operation of enriching the soil with oxygen.

Serial number: from XX RXE888 0001 to XX RXE888 9999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Product: lawn scarifier

Model: RURIS

Type: RXE888

Engine: electric, single-phase
3000rot / min

Power - Max speed: 1500W -

Working width: 320 mm

Working height: with 4 positions

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing cars on the market, **Directive 2006/42 / EC** - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Cars. Security, **Directive 2000/14 / EC amended by Directive 2005/88 / EC** , H.G. 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment , **Directive 2014/35 / EU** , GD 409/2016 - on low voltage equipment , **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019) we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.*

- I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :
- **SR EN ISO 12100: 2011** - Car safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- **EN 55014-1: 2006 + A1 + A2; 55014-1: 2017; EN 55014-2: 2015** - Electromagnetic compatibility
- **EN 61000 - 3-2: 2019; EN 61000-3-3: 2013** - Electromagnetic compatibility
- **SR EN ISO 13857/2008** - Security distance for protecting the upper and lower limbs ;
- **SR EN 60204/2007** - Car electrical equipment - Part 1: General safety requirements ;
- **EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017; EN60335-2-29: 2004 + A2: 2010 + A11: 2018** - Electrical appliances for household use

- **EN 60335-2-77: 2010** - Electric appliances for household use
- **EN 50636-2-91: 2014** - Electric appliances for household use and similar purposes. Security. Particularities for lawn mowers and portable and driven lawn edging machines
- **EN 50636-2-107: 2015** - Safety of electrical appliances for household use and similar purposes. Part 2-107: Particular requirements for robot type lawn mowers with power supply from the battery
- **EN 62233: 2008** - Measuring the electromagnetic field
- **SR EN ISO 13850: 2016** - Safety shut-off devices ;
- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
Manufacturer's brand and name: N.W.E.A. Co. Ltd

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 11.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **723/ 11.06.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Car description : **LAWN SCARIFIER** has the role of carrying out lawn maintenance works, the machine being the basic energy component and the rotating drum, the actual work equipment.

Scarification removes plant debris from the lawn, dead leaves, cut grass, rhizomes and aeration is the specific operation of enriching the soil with oxygen.

Serial number: from XX RXE888 0001 to XX RXE888 9999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Product: lawn scarifier

Model: RURIS

Type: RXE888

Engine: electric, single-phase
3000rot / min

Power - Max speed: 1500W -

Working width: 320 mm

Working height: with 4 positions

Acoustic power level (relative): 96dB (A) Acoustic power level: 96dB

The sound power level is certified by I.N.M.A Bucharest through Test Bulletin no. 19 / 09.06.2021 in accordance with the provisions of Directive 2000/14 / EC and SR EN ISO 3744: 2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with **Directive 2000/14 / EC** amended by Directive 2005/88 / EC, H.G. 1756/2006 - on the limitation of the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside buildings, **Directive 2014/35 / EU**, GD 409/2016 - regarding low voltage equipment as well **Directive 2006/42 / EC**, H.G. 1029/2008 - regarding the conditions for placing cars on the market, **Directive 2014/30 / EU** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019) we performed the verification and attestation of conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main requirements.*

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 3744: 2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **EN 55014-1: 2017; EN 55014-2: 2015**- Electromagnetic compatibility
- **EN 61000 - 3-2: 2019; EN 61000-3-3: 2013** - Electromagnetic compatibility
- **SR EN ISO 13857/2008** - Security distance for protecting the upper and lower limbs ;
- **SR EN 60204/2007** - Car electrical equipment - Part 1: General safety requirements ;

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 11.06.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Nr. inreg : **724 / 24.05.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL

